

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ

تِلْكَ	الرُّسُلُ	فَضَّلْنَا	بَعْضَهُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	مِنْهُمْ	مَنْ	كَلَّمَ	اللَّهُ
یہ	رسول (جمع)	ہم نے فضیلت دی	انکے بعض	پر	بعض	ان سے	جس	کلام کیا	اللہ

یہ رسول، میں، ہم نے ان میں سے بعض کو بعض پر فضیلت دی۔ ان میں (بعض) سے اللہ نے کلام کیا

وَرَفَعَهُمْ دَرَجَاتٍ ۖ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ

وَرَفَعَهُ	بَعْضَهُمْ	دَرَجَاتٍ	وَآتَيْنَا	عِيسَى	ابْنَ مَرْيَمَ	الْبَيِّنَاتِ
اور بلند کئے	ان کے بعض	درجے	اور ہم نے دی	عیسے	مریم کا بیٹا	کھلی نشانیاں

اور ان میں سے بعض کے درجے بلند کئے، اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسے کو کھلی نشانیاں دیں،

وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۖ وَكُوشَاةٍ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ

وَأَيَّدْنَاهُ	بِرُوحِ الْقُدُسِ	وَكَوْشَاةٍ	اللَّهُ	مَا	اقْتَتَلَ	الَّذِينَ
اور اسکی تائید کی ہم نے	روح القدس (جبریل) سے	اور اگر	چاہتا اللہ	نہ	باہم لڑتے	وہ جو

اور ہم نے روح القدس سے اس کی تائید کی، اور اگر اللہ چاہتا تو وہ باہم نہ لڑتے جو

مِنْ بَعْدِهِمْ مَنْ بَعْدَ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا

مِنْ بَعْدِهِمْ	مَنْ	بَعْدَ	مَا	جَاءَتْهُمْ	الْبَيِّنَاتُ	وَلَكِنْ	اِخْتَلَفُوا
بعد	ان	بعد سے	جو	آگئی ان کے پاس	کھلی نشانیاں	اور لیکن	انہوں نے اختلاف کیا

ان کے بعد ہوئے، اس کے بعد جب کہ ان کے پاس کھلی نشانیاں آگئیں، لیکن انہوں نے اختلاف کیا،

فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ ۖ وَكُوشَاةٍ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَكِنْ

فَمِنْهُمْ	مَنْ	آمَنَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	كَفَرَ	وَكَوْشَاةٍ	اللَّهُ	مَا	اقْتَتَلُوا	وَلَكِنْ
پھر ان سے	جو کوئی	ایمان لایا	اور ان سے	کوئی کسی	کفر کیا	اور اگر	چاہتا اللہ	وہ باہم نہ لڑتے	اور لیکن	

پھر ان میں سے کوئی ایمان لایا، اور ان میں سے کسی نے کفر کیا، اور اگر اللہ چاہتا تو وہ باہم نہ لڑتے، لیکن

اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ

اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا يُرِيدُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاكُمْ	مِنْ قَبْلِ
اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اے	جو ایمان لائے (ایمان والے)	تم خرچ کرو	سے	جو ہم نے دیا تمہیں	سے پہلے

اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ اے ایمان والو! جو ہم نے تمہیں دیا اس میں سے خرچ کرو، اس سے پہلے

أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ وَالْكَافِرُونَ

أَنْ	يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَا بَيْعٌ	فِيهِ	وَلَا خُلَّةٌ	وَلَا شَفَاعَةٌ	وَالْكَافِرُونَ
کہ	آجائے	وہ دن	نہ خرید و فروخت	اس میں	اور نہ دوستی	اور نہ سفارش	اور کافر (جمع)

کہ وہ دن آجائے جس میں نہ خرید و فروخت ہوگی، نہ دوستی اور نہ سفارش، اور کافر

هُمُ الظَّالِمُونَ ۱۵۳ ۱۵۴ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ

هُمُ	الظَّالِمُونَ	اَللّٰهُ	لَا اِلٰهَ	اِلَّا هُوَ	الْحَيُّ	الْقَيُّومُ	لَا تَاْخُذُهٗ	سِنَةٌ
وہی	ظالم (جمع)	اللہ	نہیں معبود	سوائے اسکے	زندہ	تھامنے والا	نہ اسے آتی ہے	اونگھ

وہی ظالم ہیں۔ اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، زندہ ہے سب کو تھامنے والا، نہ اسے اونگھ آتی ہے،

وَلَا نَوْمٌ لَّهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ

وَلَا	نَوْمٌ	لَّهٗ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا فِي الْاَرْضِ	مَنْ ذَا	الَّذِي	يَشْفَعُ
اور نہ	نیند	اسی کا ہے	جو آسمانوں میں	اور جو زمین میں	کون + جو	وہ جو	سفارش کرے

اور نہ نیند، اسی کا ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے، کون ہے جو سفارش کرے؟

عِنْدَاۤءِ اِلَّا بِاِذْنِهٖ يُعَلِّمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا

عِنْدَاۤءِ	اِلَّا	بِاِذْنِهٖ	يُعَلِّمُ	مَا بَيْنَ اَيْدِيهِمْ	وَمَا خَلْفَهُمْ	وَلَا
اس کے پاس	مگر بغیر	اسکی اجازت	وہ جانتا ہے	جو ان کے سامنے	اور جو ان کے پیچھے	اور نہیں

اس کے پاس اس کی اجازت کے بغیر، وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے ہے اور جو ان کے پیچھے ہے، اور وہ نہیں

يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖ اِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ

يُحِيطُونَ	بِشَيْءٍ	مِّنْ	عِلْمِهٖ	اِلَّا بِمَا شَاءَ	وَسِعَ	كُرْسِيُّهُ	السَّمٰوٰتِ
وہ احاطہ کرتے ہیں	کسی چیز کا	سے	اس کا علم	مگر جتنا وہ چاہے	سمایا	اس کی کرسی	آسمان (جمع)

احاطہ کر سکتے اس کے علم میں سے کسی چیز کا مگر جتنا وہ چاہے، اس کی کرسی سمائے ہوئے ہے آسمانوں

وَالْاَرْضِ وَلَا يَـُٔودُهٗ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۱۵۵ لَا اِكْرَاہَ

وَالْاَرْضِ	وَلَا	يَـُٔودُهٗ	حِفْظُهُمَا	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	لَا اِكْرَاہَ
اور زمین	اور نہیں	تھکاتی اس کو	ان کی حفاظت	اور وہ	بلند مرتبہ	عظمت والا	نہیں زبردستی

اور زمین کو، اس کو ان کی حفاظت نہیں تھکاتی، اور وہ بلند مرتبہ، عظمت والا ہے۔ زبردستی نہیں

فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ

فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ
میں دین بیشک جُدا ہو گئی ہدایت سے گمراہی پس جو نہ مانے گمراہ کرنے والے کو
دین میں بیشک ہدایت سے گمراہی جُدا ہو گئی ہے، پس جو گمراہ کرنے والے کو نہ مانے،

وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ

وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ
اور ایمان لائے اللہ پر پس تحقیق اس نے حلقہ کو مضبوطی سے تھام لیا، ٹوٹنا نہیں
اور اللہ پر ایمان لائے، پس تحقیق اس نے حلقہ کو مضبوطی سے تھام لیا، ٹوٹنا نہیں

لَهَا ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۵۰ وَالَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنْ

لَهَا ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۵۰ وَالَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنْ
اس کو اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اللہ ان کا مددگار ہوگا وہ انہیں نکالتے ہیں
اس کو، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اللہ ان کا مددگار رہے، وہ انہیں نکالتے ہیں

الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَٰئِكَمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم

الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَٰئِكَمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم
اندھیروں (جمع) طرف روشنی اور جو لوگ کافر ہوئے ان کے ساتھی گمراہ کرنے والے وہ انہیں نکالتے ہیں
اندھیروں سے روشنی کی طرف، اور جو لوگ کافر ہوئے ان کے ساتھی گمراہ کرنے والے ہیں، وہ انہیں نکالتے ہیں

مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۵۱

مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۵۱
سے روشنی طرف (اندھیرے جمع) یہی لوگ دوزخی وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے
روشنی سے اندھیروں کی طرف، یہی لوگ دوزخی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ
کیا نہیں دیکھا آپ نے اس شخص کی طرف نہیں دیکھا جس نے ابراہیم سے ان کے رب کے بارے میں جھگڑا کیا کہ اللہ بادشاہت جب
کیا آپ نے اس شخص کی طرف نہیں دیکھا جس نے ابراہیم سے ان کے رب کے بارے میں جھگڑا کیا کہ اللہ بادشاہت دی تھی جب

قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ ۖ

قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ
کہا ابراہیم میرا رب جو کہ زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اس نے کہا میں زندہ کرتا ہوں اور مارتا ہوں،

قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا

قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا
کہا ابراہیم بیشک اللہ سورج کو مشرق سے نکالتا ہے، پس تو اسے لے آ

مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۱۵۸﴾

مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
سے مغرب تو وہ حیران رہ گیا اور اللہ نالصاف لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ
یا اس شخص کے مانند جو گزرا پر سے ایک بستی اور وہ گریڑی تھی اپنی چھتوں پر اس نے کہا

أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ

أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ
کیونکہ زندہ کریگا اس اللہ بعد اس کا مرنا تو اس کو مردہ رکھا اللہ ایک سو سال

ثُمَّ بَعَثَهُ ۖ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ۖ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ قَالَ

ثُمَّ بَعَثَهُ ۖ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ۖ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ قَالَ
پھر اسے اٹھایا (زندہ کیا) اللہ نے پوچھا تو کتنی دیر رہا؟ اس نے کہا میں رہا ایک دن یا دن سے کچھ کم اس نے کہا

بَلْ لَيَبِئَتْ مِائَةٌ عَامٍ فَاَنْظُرْ اِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ

بَلْ	لَيَبِئَتْ	مِائَةٌ عَامٍ	فَاَنْظُرْ	اِلَى	طَعَامِكَ	وَشَرَابِكَ	لَمْ يَتَسَنَّهْ
بلکہ	تو رہا	ایک سو سال	پس تو دیکھ	طرف	اپنا کھانا	اور اپنا پینا	وہ نہیں سڑ گیا

بلکہ تو ایک سو سال رہا ہے، پس تو اپنے کھانے پینے کی طرف دیکھ، وہ سڑ نہیں گیا،

وَاَنْظُرْ اِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَاَنْظُرْ اِلَى الْعِظَامِ

وَاَنْظُرْ	اِلَى	حِمَارِكَ	وَلِنَجْعَلَ	آيَةً	لِلنَّاسِ	وَاَنْظُرْ	اِلَى	الْعِظَامِ
اور دیکھ	طرف	اپنا گدھا	اور ہم تجھے بنائیں گے	ایک نشانی	لوگوں کے لئے	اور دیکھ	طرف	ہڈیاں

اور اپنے گدھے کی طرف دیکھ، اور ہم تجھے لوگوں کے لئے ایک نشانی بنائیں گے، اور ہڈیوں کی طرف دیکھ

كَيْفَ نُنَشِّرُهَا ثُمَّ نَكْسُوها لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ اَعْلَمُ

كَيْفَ	نُنَشِّرُهَا	ثُمَّ	نَكْسُوها	لَحْمًا	فَلَمَّا تَبَيَّنَ	لَهُ	قَالَ	اَعْلَمُ
کس طرح	ہم انہیں جڑتے ہیں	پھر	ہم اسے پہنتے ہیں	گوشت	پھر جب	واضح ہو گیا	اس پر	اسنے کہا

ہم انہیں کس طرح جوڑتے ہیں، پھر انہیں گوشت پہنتے ہیں، پھر جب اس پر واضح ہو گیا تو اس نے کہا میں جان گیا

اَنَّ اللّٰهَ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝۵۹ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اَرِنِيْ كَيْفَ

اَنَّ	اللّٰهَ	عَلٰی	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيْرٌ	وَاِذْ	قَالَ	اِبْرٰهٖمُ	رَبِّ اَرِنِيْ	كَيْفَ
کہ	اللہ	پر	ہر چیز	قدرت والا	اور جب	کہا	ابراہیم	میرے رب	مجھے دکھا

کہ اللہ ہر چیز پر قدرت والا ہے۔ اور جب ابراہیم نے کہا میرے رب! مجھے دکھا دے تو کیونکر

تُحْيِ الْمَوْتٰی ؕ قَالَ اَوَلَمْ تُؤْمِنْ ؕ قَالَ بَلٰی وَّلٰكِنْ لِّيُطْمِئِنَّ قَلْبِيْ ؕ

تُحْيِ	الْمَوْتٰی	قَالَ	اَوَلَمْ	تُؤْمِنْ	قَالَ	بَلٰی	وَّلٰكِنْ	لِّيُطْمِئِنَّ	قَلْبِيْ
تو زندہ کرتا ہے	مردہ	اس نے کہا	کیا نہیں	یقین کیا	اس نے کہا	کیوں نہیں	بلکہ	تاکہ اطمینان ہو جائے	میرا دل

مردہ کو زندہ کرتا ہے اللہ نے کہا کیا تو نے یقین نہیں کیا؟ اس نے کہا کیوں نہیں؟ بلکہ (چاہتا ہوں) تاکہ میرے دل کو اطمینان ہو جائے

قَالَ فَخُذْ اَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ اِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلٰی كُلِّ

قَالَ	فَخُذْ	اَرْبَعَةً	مِّنَ	الطَّيْرِ	فَصُرْهُنَّ	اِلَيْكَ	ثُمَّ	اجْعَلْ	عَلٰی	كُلِّ
اس نے کہا	پس پکڑ لے	چار	سے	پرندے	پھر ان کو ہلا	اپنے ساتھ	پھر	رکھ دے	ہر	پر

اس نے کہا پس تو چار پرندے پکڑ لے، پھر ان کو اپنے ساتھ ہلا لے، پھر رکھ دے ہر

جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ اَدْعُهُنَّ يٰۤاَيُّهَا سَعِيًّا ط وَاَعْلَمَ

جَبَلٍ	مِّنْهُنَّ	جُزْءًا	ثُمَّ	اَدْعُهُنَّ	يٰۤاَيُّهَا	سَعِيًّا	وَاَعْلَمَ
--------	------------	---------	-------	-------------	-------------	----------	------------

بہاڑ (ان سے رانکے) ٹکڑے پھر انہیں بلا وہ تیر پچاس آئینگے دوڑتے ہوئے اور جان لے

بہاڑ پر ان کے ٹکڑے، پھر انہیں بلا وہ تیرے پاس دوڑتے ہوئے آئیں گے، اور جان لے

اَنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٦٠﴾ مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ

اَنَّ	اللّٰهَ	عَزِيزٌ	حَكِيْمٌ	مَثَلُ	الَّذِيْنَ	يُنْفِقُوْنَ	اَمْوَالَهُمْ	فِيْ
-------	---------	---------	----------	--------	------------	--------------	---------------	------

کہ اللہ غالب حکمت والا ہے مثال جو لوگ خرچ کرتے ہیں اپنے مال میں

کہ اللہ غالب حکمت والا ہے - ان لوگوں کی مثال جو خرچ کرتے ہیں اپنے مال

سَبِيْلٍ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِيْ كُلِّ سُنْبُلَةٍ

سَبِيْلٍ	اللّٰهِ	كَمَثَلِ	حَبَّةٍ	اَنْبَتَتْ	سَبْعَ	سَنَابِلٍ	فِيْ	كُلِّ	سُنْبُلَةٍ
----------	---------	----------	---------	------------	--------	-----------	------	-------	------------

اللہ کا راستہ مانند ایک دانہ اُگیں سات بالیں میں ہر بال

اللہ کے راستہ میں، ایک دانہ کے مانند ہے جس سے سات بالیں اُگیں، ہر بال میں

مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللّٰهُ يُضْعِفُ لِمَنْ يَّشَاءُ ط وَاللّٰهُ وَّاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٦١﴾

مِائَةٌ	حَبَّةٌ	وَاللّٰهُ	يُضْعِفُ	لِمَنْ	يَّشَاءُ	ط	وَاللّٰهُ	وَّاسِعٌ	عَلِيْمٌ
---------	---------	-----------	----------	--------	----------	---	-----------	----------	----------

سو دانہ اور اللہ بڑھاتا ہے جس کے لئے چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا

سودا نے ہوں، اور اللہ جس کے لئے چاہتا ہے بڑھاتا ہے، اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے -

الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتَّبَعُوْنَ

الَّذِيْنَ	يُنْفِقُوْنَ	اَمْوَالَهُمْ	فِيْ	سَبِيْلِ	اللّٰهِ	ثُمَّ	لَا يُتَّبَعُوْنَ
------------	--------------	---------------	------	----------	---------	-------	-------------------

جو لوگ خرچ کرتے ہیں اپنے مال میں اللہ کا راستہ پھر بعد میں نہیں رکھتے

جو لوگ اپنے مال اللہ کے راستہ میں خرچ کرتے ہیں پھر نہیں رکھتے

مَا اَنْفَقُوْا مِّنْ اَدْوٰى لَّهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ

مَا	اَنْفَقُوْا	مِّنْ	اَدْوٰى	لَّهُمْ	اَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ
-----	-------------	-------	---------	---------	------------	--------	-----------	-------	--------

جو انہوں نے خرچ کیا کوئی اسانہ اور نہ کوئی تکلیف ان کیلئے ان کا اجر پاس ان کا رب اور نہ کوئی خوف

خرچ کرنے کے بعد کوئی اسانہ نہ کوئی تکلیف (پہنچاتے ہیں) ان کے لئے ان کے رب کے پاس اجر ہے نہ کوئی خوف

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۶۱﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ

عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	قَوْلٌ	مَّعْرُوفٌ	وَمَغْفِرَةٌ	خَيْرٌ
ان پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے	بات	اچھی	اور درگزر	بہتر

ان پر، اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اچھی بات کرنا اور درگزر کرنا بہتر ہے

مِّنْ صَّدَقَةٍ يَّتَّبِعُهَا أَذَىٰ ۖ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿۶۲﴾ يَا أَيُّهَا

مِّنْ	صَّدَقَةٍ	يَّتَّبِعُهَا	أَذَىٰ	وَاللَّهُ	غَنِيٌّ	حَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا
سے	خیرات	اس کے بعد، ہو	ایذا دینا (دشناما)	اور اللہ	بے نیاز	بُردبار	اے

اُس خیرات سے جس کے بعد ایذا دینا ہو، اور اللہ بے نیاز بُردبار ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا صَدَقَتَكُمْ يَا مَعْزُومِيْنَ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا

الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَبْطُلُوا	صَدَقَتَكُمْ	يَا مَعْزُومِيْنَ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	كَالَّذِينَ
ایمان والو	نہ ضائع کرو	اپنے خیرات	احسان جتلا کر	اور ستانا	اس شخص کی طرح جو

ایمان والو! اپنے خیرات احسان جتلا کر اور ستا کر ضائع نہ کرو، اس شخص کی طرح جو

يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ

يُنْفِقُ	مَالَهُ	رِئَاءَ	النَّاسِ	وَلَا يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
خرچ کرتا	اپنا مال	دکھلاوا	لوگ	اور ایمان نہیں رکھتا	اللہ پر	اور آخرت کا دن

اپنا مال لوگوں کے دکھلا دے کو خرچ کرتا ہے، اور اللہ پر اور آخرت کے دن پر ایمان نہیں رکھتا

فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ

فَمَثَلُهُ	كَمَثَلِ	صَفْوَانٍ	عَلَيْهِ	تُرَابٌ	فَأَصَابَهُ	وَابِلٌ	فَتَرَكَهُ
پس اس کی مثال	جیسی مثال	چکنا پتھر	اس پر	مٹی	پھر اس پر برسے	تیز بارش	تو اسے چھوڑ دے

پس اس کی مثال اس صاف پتھر جیسی ہے جس پر مٹی ہو، پھر اس پر تیز بارش برسے تو اسے چھوڑ دے

صَلْدًا ۖ لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

صَلْدًا	لَا يَقْدِرُونَ	عَلَىٰ	شَيْءٍ	مِّمَّا	كَسَبُوا	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي
صاف	وہ قدرت نہیں رکھتے	بہر	کوئی چیز	اس سبجو	انہوں نے کمایا	اور اللہ	راہ نہیں دکھاتا

بالکل صاف وہ اس پر کچھ قدرت نہیں رکھتے جو انہوں نے کمایا، اور اللہ راہ نہیں دکھاتا

الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦٣﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ

الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ	وَمَثَلُ	الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ
کافروں کی قوم	اور مثال	جو لوگ	خرچ کرتے ہیں	اپنے مال	حاصل کرنا	خوشنودی

کافروں کو۔ اور (ان کی) مثال جو اپنے مال خرچ کرتے ہیں خوشنودی حاصل کرنے کو

اللَّهِ وَتَشْيِئًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ

اللَّهُ	وَتَشْيِئًا	مِّنْ	أَنْفُسِهِمْ	كَمَثَلِ	جَنَّةٍ	بِرَبْوَةٍ	أَصَابَهَا	وَابِلٌ
اللہ	اور ثبات و یقین	سے	اپنے دل (جمع)	جیسے	ایک باغ	بلندی پر	اس پر پڑی	تیز بارش

اللہ کی اور اپنے دلوں کے ثبات و یقین کو (ایسی ہے) جیسے بلندی پر ایک باغ ہے اس پر تیز بارش پڑی

فَأَتَتْ أَكْثَهَا ضَعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا

فَأَتَتْ	أَكْثَهَا	ضَعْفَيْنِ	فَإِن	لَّمْ	يُصِبْهَا	وَابِلٌ	فَطَلٌّ	وَاللَّهُ	بِمَا
تو اس نے دیا	پھل	دو گنا	بھرا اگر	نہ پڑی	تیز بارش	تو پھوار	اور اللہ	جو	

تو اس نے دو گنا پھل دیا، پھر اگر تیز بارش نہ پڑی تو پھوار (ہی کافی ہے) اور اللہ جو

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾ أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ

تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	أَيَوَدُّ	أَحَدُكُمْ	أَنْ	تَكُونَ	لَهُ	جَنَّةٌ	مِّنْ
تم کرتے ہو	دیکھنے والا	کیا پسند کرتا ہے	تم میں سے کوئی	کہ	ہو	اس کا	ایک باغ	سے (کا)

تم کرتے ہو دیکھنے والا ہے۔ کیا تم میں سے کوئی پسند کرتا ہے؟ کہ اس کا ایک باغ ہو

نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ

نَخِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	لَهُ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ
کھجور	اور انگور	بہتی ہو	سے	اسکے نیچے	نہریں	اسکے لئے	اس میں	سے	ہر قسم کے	پھل

کھجور اور انگوروں کا، اس کے نیچے نہریں بہتی ہوں، اس کے لئے اس میں ہر قسم کے پھل ہوں،

وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ

وَأَصَابَهُ	الْكِبَرُ	وَلَهُ	ذُرِّيَّةٌ	ضُعَفَاءُ	فَأَصَابَهَا	إِعْصَارٌ	فِيهِ	نَارٌ
اور اس پر آگیا	بڑھاپا	اور اسکے	بچے	بہت کمزور	تب اس پر پڑا	ایک گولا	اس میں	آگ

اور اس پر بڑھاپا آ گیا ہو، اور اس کے بچے بہت کمزور ہوں، تب اس پر ایک گولا آپڑا، اس میں آگ تھی

فَاُحْرِقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ۚ

فَاُحْرِقَتْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ
تو وہ جل گیا	اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	نشانیوں	تا کہ تم	غور و فکر کرو
تو وہ (باغ) جل گیا، اسی طرح اللہ تمہارے لئے نشانیاں واضح کرتا ہے تا کہ تم غور و فکر کرو۔							

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهُ	مَا	كَسَبْتُمْ	وَمِمَّا	أَخْرَجْنَا
اے	جو ایمان لائے	(ایمان والو)	تم خیر کرو	سے	پاکیزہ	جو	تم کماؤ	اور سے جو ہم نے نکالا
اے ایمان والو! خیر کرو اس میں سے پاکیزہ چیزیں جو تم کماؤ، اور اس میں سے جو ہم نے نکالا								

لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَتَّبِعُوا الْخَيْثَ مِنْهُ تَتَّقُونَ وَلَسْتُمْ

لَكُمْ	مِنَ	الْأَرْضِ	وَلَا	تَتَّبِعُوا	الْخَيْثَ	مِنْهُ	تَتَّقُونَ	وَلَسْتُمْ
تمہارے لئے	سے	زمین	اور نہ	ارادہ کرو	گندی چیز	سے	جو	تم خیر کرتے ہو جبکہ تم نہیں ہو
تمہارے لئے زمین سے، اور اس میں سے گندی چیز خیر کرنے کا ارادہ نہ کرو، جبکہ تم خود								

بِأَخْذِيهِ إِلَّا أَنْ تَغِيضُوا فِيهِ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ

بِأَخْذِيهِ	إِلَّا	أَنْ	تَغِيضُوا	فِيهِ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	غَنِيٌّ
اس کو لینے والے	مگر	یہ کہ	تم جھٹم بولشی کرو	اس میں	اور تم جان لو	کہ	اللہ	بے نیاز
اس کو لینے والے نہیں، مگر یہ کہ تم جھٹم بولشی کر جاؤ، اور جان لو کہ اللہ بے نیاز،								

حَيِّدٌ ۚ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ ۚ

حَيِّدٌ	الشَّيْطَانُ	يَعِدُكُمْ	الْفَقْرَ	وَيَأْمُرُكُمْ	بِالْفَحْشَاءِ
خوبیوں والا	شیطان	تم کو ڈراتا ہے	تنگدستی	اور تمہیں حکم دیتا ہے	بے حیائی کا
خوبیوں والا ہے۔ شیطان تم کو تنگدستی سے ڈراتا ہے، اور تمہیں بے حیائی کا حکم دیتا ہے،					

وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا ۚ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝

وَاللَّهُ	يَعِدُكُمْ	مَغْفِرَةً	مِنْهُ	وَفَضْلًا	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ
اور اللہ	تم سے وعدہ کرتا ہے	بخشش	(اس سے اپنی)	اور فضل	اور اللہ	وسعت والا	جاننے والا
اور اللہ تم سے اپنی بخشش اور فضل کا وعدہ کرتا ہے، اور اللہ وسعت والا، جاننے والا ہے۔							

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَ مَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ

یُوْتی الحِکْمَۃَ مَنْ یَشَاءُ وَ مَنْ یُوْتِ الحِکْمَۃَ فَقَدْ اُوْتِی
وہ عطا کرتا ہے حکمت دانائی جسے وہ چاہتا ہے اور جسے دی گئی حکمت تحقیق دی گئی

وہ جسے چاہتا ہے حکمت ردانائی، عطا کرتا ہے، اور جسے حکمت دی گئی تحقیق اسے دی گئی

خَيْرًا كَثِيرًا ۖ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۚ وَمَا أَنْفَقْتُمْ

خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ وَمَا أَنْفَقْتُمْ

بھلائی بہت اور نہیں نصیحت قبول کرتا سوائے عقل والے اور جو تم خرچ کرو گے

بہت بھلائی، اور عقل والوں کے سوا کوئی نصیحت قبول نہیں کرتا۔ اور جو تم خرچ کرو گے

مِنْ نَّفَقَةٍ أَوْ نَذْرَتْمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۚ وَمَا

مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذْرَتْمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۚ وَمَا

سے کوئی خیرات یا تم نذر مانو کوئی نذر تو بیشک اللہ اسے جانتا ہے اور نہیں

کوئی خیرات، یا تم کوئی نذر مانو گے، تو بے شک اللہ اسے جانتا ہے اور

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۚ إِنْ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَإِنْ

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ إِنْ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَإِنْ

ظالموں کے لئے کوئی مددگار اگر ظاہر (علانیہ) دو خیرات تو اچھی بات یہ اور اگر

ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ اگر تم خیرات ظاہر (علانیہ) دو تو یہ اچھی بات ہے، اور اگر

تُخَفُّوْهَا وَتَوْتُوْهَا الْفُقَرَاءُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ

تُخَفُّوْهَا وَتَوْتُوْهَا الْفُقَرَاءُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ

تم اس کو چھپاؤ اور وہ پہنچاؤ (فکرست جمع) تو وہ بہتر تمہارے لئے اور دور کر دے گا تم سے

تم اس کو چھپاؤ، اور تنگدستوں کو پہنچاؤ تو وہ تمہارے لئے (زیادہ) بہتر ہے، اور وہ دور کر دے گا تمہارے

مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۚ لَيْسَ عَلَيْكَ هَذَا

مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۚ لَيْسَ عَلَيْكَ هَذَا

سے کچھ تمہارے گناہ اور اللہ جو کچھ تم کرتے ہو باخبر نہیں آپ کی ہدایت ان کی ہدایت

کچھ گناہ، اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ ان کی ہدایت آپ کا ذمہ نہیں

وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَا تُنْفِسُكُمْ

اور لیکن اللہ یہدیٰ جسے وہ چاہتا ہے اور تم جو مال خرچ کرو گے تو اپنے واسطے

لیکن اللہ جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے اور تم جو مال خرچ کرو گے تو اپنے (ہی) واسطے

وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ

اور نہ تم خرچ کرو مگر حاصل کرنا اللہ کی رضا اور جو تم خرچ کرو گے مال سے

اور خرچ نہ کرو مگر اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے ، اور تم جو مال خرچ کرو گے

يُؤْفَ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلُمُونَ ﴿۲۰۲﴾ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا

پورا ملے گا تمہیں اور تم نہ زیادتی کی جائے گی تم لوگوں کے لئے جو

تمہیں پورا پورا ملے گا اور تم نہ زیادتی نہ کی جائے گی ۔ تنگدستوں کے لئے جو رکے ہوئے ہیں

فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ

میں اللہ کا راستہ وہ نہیں طاقت رکھتے جتنا پھرنا زمین (مک) میں انہیں سمجھے

اللہ کی راہ میں ، وہ ملک میں چلنے پھرنے کی طاقت نہیں رکھتے ، انہیں سمجھے

الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءُ مِنَ التَّعَفُّفِ ۖ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ

نادانگہ مال دار سوال سے بچنے سے تو پہچانتا ہے انہیں ان کے چہرے سے وہ سوال نہیں کرتے

نادانگہ ان کے سوال نہ کرنے سے مالدار ، تو انہیں ان کے چہرے سے پہچان لیتا ہے ، وہ سوال نہیں کرتے

النَّاسِ الْخَافِ ۖ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿۲۰۳﴾ الَّذِينَ

لوگ ڈرتے اور جو تم خرچ کرو گے مال سے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا جو لوگ

لوگوں سے لپٹ لپٹ کر ، اور تم جو مال خرچ کرو گے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے جو لوگ

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ يَئِيلٌ وَالتَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ يَئِيلٌ وَالتَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ

خرچ کرتے ہیں اپنے مال رات میں اور دن بوشیدہ اور ظاہر پس ان کے لئے

اپنے مال خرچ کرتے ہیں رات میں اور دن کو بوشیدہ اور ظاہر، پس ان کے لئے ہے

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٤٣﴾

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

ان کا اجر پاس ان کا رب اور نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے

ان کا اجر ان کے رب کے پاس نہ ان پر کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ

جو لوگ کھاتے ہیں سود نہ کھڑے ہوں گے مگر جیسے کھڑا ہوتا ہے وہ شخص جو اسے کھو دیتے ہوں

جو لوگ سود کھاتے ہیں وہ (قیامت کے دن) نہ کھڑے ہونگے مگر جیسے وہ شخص کھڑا ہو جس کے حواس کھو دیئے ہوں

الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا

الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا

شیطان چھوئے سے یہ اس لئے کہ انہوں نے کہا تجارت درحقیقت مانند سود

شیطان نے چھو کر، یہ اس لئے کہ انہوں نے کہا تجارت درحقیقت سود کے مانند ہے۔

وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ

وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ

حالانکہ حلال کیا اللہ تجارت اور حرام کیا سود پس جس کو نصیحت پہنچی

حالانکہ اللہ نے تجارت کو حلال کیا، اور سود کو حرام کیا، پس جس کو نصیحت پہنچی

رَبِّهِ فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ

رَبِّهِ فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ

اس کا رب پھر باز آگیا تو اس کے لئے جو ہو چکا اور اس کا معاملہ طرف اللہ اور جو پھر لوٹے

اس کے رب کی طرف پھر وہ باز آگیا تو اس کے لئے ہے جو ہو چکا، اور اس کا معاملہ اللہ کے سپرد ہے اور جو پھر (سود کی طرف) لوٹے

فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۴۵﴾ يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا

فَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ فِيهَا	خَالِدُونَ	يَمْحَقُ	اللَّهُ	الرِّبَا
تو وہی	دوزخ والے	وہ	اس میں ہمیشہ رہیں گے	مٹاتا ہے	اللہ	سود

تو وہی دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اللہ سود کو مٹاتا ہے

وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿۲۴۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

وَيُرِي	الصَّدَقَاتِ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	كَفَّارٍ	أَثِيمٍ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا
اور بڑھاتا ہے	خیرات	اور اللہ	پسند نہیں کرتا	ہر ایک	ناشکر	گنہگار	بیشک	جو لوگ ایمان لائے

اور خیرات کو بڑھاتا ہے، اور اللہ ہر ایک کسی، ناشکرے گنہگار کو پسند نہیں کرتا۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَاقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَاقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا	الزَّكَاةَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ
اور انہوں نے عمل کئے	نیک	اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور ادا کی	زکوٰۃ	انکے لئے	ان کا اجر	پاس

اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور نماز قائم کی اور زکوٰۃ ادا کی، ان کے لئے ان کا اجر ہے

رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۲۴۷﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
ان کا رب	اور نہ	کوئی خوف	ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	اے	جو ایمان لائے (ایمان والے)

ان کے رب کے پاس، اور نہ ان پر کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اے ایمان والو!

اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۲۴۸﴾ فَإِنْ

اتَّقُوا	اللَّهُ	وَذَرُوا	مَا بَقِيَ	مِنَ	الرِّبَا	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	فَإِنْ
تم ڈرو	اللہ	اور چھوڑ دو	جو باقی رہ گیا	سے	سود	اگر	تم ہو	ایمان والے	پھر اگر

تم اللہ سے ڈرو، اور جو سود باقی رہ گیا ہے وہ چھوڑ دو۔ اگر تم ایمان والے ہو۔ پھر اگر

لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْتُمْ

لَمْ تَفْعَلُوا	فَأْذَنُوا	بِحَرْبٍ	مِّنَ	اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَإِنْ	تُبْتُمْ
تم نہ چھوڑو گے	تو خبردار ہو جاؤ	جنگ کے لئے	سے	اللہ	اور اس کا رسول	اور اگر	تم نہ توبہ کر لی

تم نہ چھوڑو گے تو اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کے لئے خبردار ہو جاؤ، اور اگر تم نے توبہ کر لی

فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ۝ (۲۴۹) وَإِنْ

فَلَكُمْ	رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ	لَا تَظْلِمُونَ	وَلَا تُظْلَمُونَ	وَإِنْ
تو تمہارے لئے	تمہارے اصل زر	نہ تم ظلم کرو	اور نہ تم پر ظلم کیا جائے گا	اور اگر

تو تمہارا اصل زر تمہارے لئے ہے ، نہ تم ظلم کرو نہ تم پر ظلم کیا جائے گا - اور اگر

كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۖ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ

كَانَ	ذُو عُسْرَةٍ	فَنَظِرَةٌ	إِلَىٰ	مَيْسَرَةٍ	وَأَنْ	تَصَدَّقُوا	خَيْرٌ	لَّكُمْ
ہو	تنگدست	تو مہلت	تک	کشادگی	اور اگر	تم بخش دو	بہتر	تمہارے لئے

وہ تنگدست ہو تو کشادگی ہونے تک مہلت دیدو، اور اگر (قرض) بخشو تو تمہارے لئے زیادہ بہتر ہے

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ (۲۵۰) وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ۖ

إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَاتَّقُوا	يَوْمًا	تُرْجَعُونَ	فِيهِ	إِلَى اللَّهِ
اگر	تم ہو	جانتے	اور غم ڈرو	وہ دن	تم لوٹائے جاؤ گے	اس میں	اللہ کی طرف

اگر تم جانتے ہو۔ اور اُس دن سے ڈرو (جس دن) تم اللہ کی طرف لوٹائے جاؤ گے ،

ثُمَّ تَوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

ثُمَّ	تَوَفَّىٰ	كُلُّ نَفْسٍ	مَّا	كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
پھر	ہر شخص کو پورا پورا دیا جائے گا	جو	اس نے کمایا	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	اے	وہ جو کہ	

پھر ہر شخص کو پورا پورا دیا جائے گا جو اس نے کمایا اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے (اُن پر ظلم نہ ہوگا) اے وہ لوگو جو

أَمْوًا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُبَ

أَمْوًا	إِذَا	تَدَايَنْتُمْ	بِدَيْنٍ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	فَاكْتُبُوهُ	وَلْيَكْتُبَ
ایمان لائے	جب	تم معاملہ کرو	اُدھار کا	تک	ایک مدت	مقررہ	تو اسے لکھ لیا کرو	اور چاہیے کہ لکھ دے

ایمان لائے ہو (مومنو!) جب تم ایک مقررہ مدت تک (کیلئے) اُدھار کا معاملہ کرو تو اسے لکھ لیا کرو اور چاہیے کہ لکھ دے

بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ

بَيْنَكُمْ	كَاتِبٌ	بِالْعَدْلِ	وَلَا يَأْبَ	كَاتِبٌ	أَنْ	يَكْتُبَ	كَمَا	عَلَّمَهُ
تمہارے درمیان	کاتب	انصاف سے	اور نہ انکار کرے	کاتب	کہ وہ لکھے	جیسے	اس کو سکھایا	

کاتب تمہارے درمیان انصاف سے ، اور کاتب لکھنے سے انکار نہ کرے ، جیسے اس کو سکھایا ہے

اللَّهُ فَلَیَكْتُبُ وَیَمْلِلُ الَّذِی عَلَیْهِ الْحَقُّ وَلَیَّتَّقِ اللَّهُ رَبَّهُ وَلَا

اللَّهُ	فَلَیَكْتُبُ	وَمِلِلُ	الَّذِی	عَلِیْهِ الْحَقُّ	وَلَیَّتَّقِ	اللَّهُ	رَبَّهُ	وَلَا
اللہ	چاہیے کہ لکھ دے	اور لکھتا جائے	وہ جو	اس پر حق	اور ڈرے	اللہ	اپنا رب	اور نہ

اللہ نے اسے چاہیے کہ لکھ دے، اور جس پر حق (قرض) ہے وہ لکھتا جائے، اور اپنے رب اللہ سے ڈرے، اور نہ

یَبْخَسُ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِی عَلَیْهِ الْحَقُّ سَفِیْهًا أَوْ

یَبْخَسُ	مِنْهُ	شَيْئًا	فَإِنْ	كَانَ	الَّذِی	عَلِیْهِ الْحَقُّ	سَفِیْهًا	أَوْ
کم کرے	اس سے	کچھ	پھر اگر	ہے	وہ جو	اس پر حق	بے عقل	یا

اس سے کچھ کم کرے، پھر اگر وہ جس پر حق (قرض) ہے وہ بے عقل یا

ضَعِیفًا أَوْ لَا یَسْتَطِیْعُ أَنْ یُمِلَّ هُوَ فَلَیُمِلَّ وَلِیُّهُ بِالْعَدْلِ ط

ضَعِیفًا	أَوْ	لَا یَسْتَطِیْعُ	أَنْ	یُمِلَّ	هُوَ	فَلَیُمِلَّ	وَلِیُّهُ	بِالْعَدْلِ
کمزور	یا	قدرت نہیں رکھتا	کہ	لکھائے	وہ	تو چاہیے کہ لکھائے	اس کا سرپرست	انصاف سے

کمزور ہے یا وہ کھانے کی قدرت نہیں رکھتا، تو چاہیے کہ اس کا سرپرست انصاف سے لکھا دے

وَأَسْتَشْهِدُوا شَهِیْدَیْنِ مِنْ رَجَائِكُمْ فَإِنْ لَمْ یَكُونَا رَجُلَیْنِ

وَأَسْتَشْهِدُوا	شَهِیْدَیْنِ	مِنْ	رَجَائِكُمْ	فَإِنْ	لَمْ یَكُونَا	رَجُلَیْنِ
اور گواہ کرلو	دو گواہ	سے	اپنے مرد	پھر اگر	نہ ہوں	دو مرد

اور اپنے مردوں میں سے دو گواہ کرلو، پھر اگر دو مرد نہ ہوں

فَرَجُلٌ وَامْرَأَتْنِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا

فَرَجُلٌ	وَامْرَأَتْنِ	مِمَّنْ	تَرْضَوْنَ	مِنْ	الشُّهَدَاءِ	أَنْ	تَضِلَّ	إِحْدَاهُمَا
تو ایک مرد	اور دو عورتیں	سے۔ جو	تم پسند کرو	سے	گواہ (جمع)	اگر	بھول جائے	ان میں سے ایک

تو ایک مرد اور دو عورتیں جن کو تم گواہ پسند کرو (تاکہ، اگر ان میں سے ایک بھول جائے

فَتَذْكُرَ إِحْدَاهُمَا الْآخَرَى ط وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا ط

فَتَذْكُرَ	إِحْدَاهُمَا	الْآخَرَى	وَلَا يَأْبَ	الشُّهَدَاءُ	إِذَا	مَا دُعُوا
تو یاد دلا دے	ان میں سے ایک	دوسری	اور نہ انکار کریں	گواہ	جب	وہ بلائے جائیں

تو ان میں سے ایک (دوسری) یاد دلائے، اور گواہ انکار نہ کریں جب بلائے جائیں

وَلَا تَسْمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ

وَلَا	تَسْمُوا	أَنْ	تَكْتُبُوهُ	صَغِيرًا	أَوْ	كَبِيرًا	إِلَىٰ	أَجَلِهِ	ذَٰلِكُمْ	أَقْسَطُ
اور نہ	سُنتی کرو	کہ	تم لکھو	چھوٹا	یا	بڑا	تک	ایک میعاد	یہ	زیادہ انصاف

اور تم لکھنے میں سنتی نہ کرو (خواہ معاملہ چھوٹا ہو یا بڑا، ایک میعاد تک، یہ زیادہ انصاف ہے)

عِنْدَ اللَّهِ وَأَقُومُوا لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ

عِنْدَ اللَّهِ	وَأَقُومُوا	لِلشَّهَادَةِ	وَأَدْنَىٰ	أَلَّا	تَرْتَابُوا	إِلَّا أَنْ	تَكُونَ
اللہ کے نزدیک	اور زیادہ مضبوط	گواہی کے لئے	اور زیادہ قریب	کہ نہ	شہ میں پڑو	سوائے کہ	ہو

اور گواہی کے لئے زیادہ مضبوط ہے اللہ کے نزدیک اور زیادہ قریب ہے کہ تم شہ میں نہ پڑو اس کے سوائے کہ

تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا

تِجَارَةً	حَاضِرَةً	تُدِيرُونَهَا	بَيْنَكُمْ	فَلَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَلَّا تَكْتُبُوهَا
سودا	حاضر (ہاتھوں ہاتھ)	جسے تم لیتے رہتے ہو	آپس میں	تو نہیں	تم پر	کوئی گناہ	کہ تم وہ نہ لکھو

سودا ہاتھوں ہاتھ کا ہو جسے تم آپس میں لیتے رہتے ہو، تو کوئی گناہ نہیں کہ تم وہ نہ لکھو

وَأَشْهَدُوا وَإِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَادُّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ

وَأَشْهَدُوا	وَإِذَا	تَبَايَعْتُمْ	وَلَا يُضَادُّ	كَاتِبٌ	وَلَا	شَهِيدٌ	وَإِنْ
اور تم گواہ کرو	جب	تم سودا کرو	اور نہ نقصان کرے	لکھنے والا	اور نہ	گواہ	اور اگر

اور جب تم سودا کرو تو گواہ کر لیا کرو، اور نہ لکھنے والا نقصان کرے نہ گواہ، اور اگر

تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ

تَفْعَلُوا	فَإِنَّهُ	فُسُوقٌ	بِكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَيَعْلَمُ	اللَّهُ	وَاللَّهُ
تم کرو گے	تو بیشک یہ	گناہ	تم پر	اور تم ڈرو	اللہ	اور سکھاتا ہے	اللہ	اور اللہ

تم (البتہ) کرو گے تو یہ بیشک تم پر گناہ ہے اور تم اللہ سے ڈرو، اور اللہ تمہیں سکھاتا ہے، اور اللہ

يَكُلُّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنِ

يَكُلُّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ	وَلَمْ	تَجِدُوا	كَاتِبًا	فَرِهْنِ
ہر چیز	جاننے والا	اور اگر	تم ہو	سفر	اور نہ	تم پاؤ	کوئی لکھنے والا	تو گرو رکھنا	

ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور اگر تم سفر پر ہو اور کوئی لکھنے والا نہ پاؤ تو گرو رکھنا چاہیئے

مَّقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِيَ

مَّقْبُوضَةٌ	فَإِنْ	أَمِنَ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	فَلْيُؤَدِّ	الَّذِي	أُؤْتِيَ
قبضہ میں	پھر اگر	اعتبار کرے	تمہارا کوئی	کسی کا	تو چاہیے کہ لوٹا دے	جو شخص	امین بنایا گیا

قبضہ میں پھر اگر تم میں کوئی کسی کا اعتبار کرے تو جس شخص کو امین بنایا گیا ہے اسے چاہیے کہ لوٹا دے

أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۚ وَمَنْ يَكْتُمْهَا

أَمَانَتَهُ	وَلْيَتَّقِ	اللَّهُ	رَبَّهُ	وَلَا تَكْتُمُوا	الشَّهَادَةَ	وَمَنْ	يَكْتُمْهَا
اس کی امانت	اور ڈرے	اللہ	اپنا رب	اور تم نہ چھپاؤ	گواہی	اور جو	اسے چھپائے گا

اس کی امانت، اور اپنے رب اللہ سے ڈرے، اور تم گواہی نہ چھپاؤ، اور جو شخص اسے چھپائے گا

فَإِنَّهُ أَثِمٌ ۚ قَلْبُهُ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۖ ۞ مَا فِي

فَإِنَّهُ	أَثِمٌ	قَلْبُهُ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	عَلِيمٌ	۞ مَا فِي
تو بیشک	گنہگار	اس کا دل	اور اللہ	اسے جو	تم کرتے ہو	جاننے والا	اللہ کیلئے جو میں

تو بیشک اس کا دل گنہگار ہے، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے جاننے والا ہے۔ اللہ کے لئے ہے جو

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ

السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَإِنْ	تُبْدُوا	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ	أَوْ تُخْفُوهُ
آسمانوں	اور جو	زمین میں	اور اگر	تم ظاہر کرو	جو میں	تمہارے دل	یا تم اسے چھپاؤ

آسمانوں اور زمین میں ہے، اور اگر تم ظاہر کرو جو تمہارے دلوں میں ہے، یا تم اسے چھپاؤ

يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ

يُحَاسِبْكُمْ	بِهِ	اللَّهُ	فَيَغْفِرُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ يَشَاءُ
تمہارے حساب لے گا	اس کا	اللہ	بھرنے کا	جس کو	وہ چاہے	وہ عذاب دے گا	جس کو وہ چاہے

اللہ تم سے اس کا حساب لے گا، پھر جس کو وہ چاہے بخشنے دے، اور جس کو وہ چاہے عذاب دے، اور

اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ ۞ أَمَّا الرُّسُولُ ۖ فَإِنَّا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ

اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	۞ أَمَّا	الرُّسُولُ	فَإِنَّا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِ	مِنْ
اللہ	ہر	چیز پر	قدرت رکھنے والا	۞	رسول	جو کچھ	اُترا	اس کی طرف	سے

اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔ رسول نے مان لیا جو کچھ اس کی طرف اُترا

رَّبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ أَمَنْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ قَف

رَّبِّهِ	وَالْمُؤْمِنُونَ	كُلُّ	أَمَنْ	بِاللَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَكُتُبِهِ	وَرُسُلِهِ
اس کا رب	اور مومن (جمع)	سب	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کے فرشتے	اور اس کی کتابیں	اور اس کے رسول

اس کے رب کی طرف اور مومنوں نے (بھی) سب ایمان لائے اللہ پر اور اس کے فرشتوں پر اور اس کی کتابوں پر اور اس کے رسولوں پر

لَا نَفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ قَف وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ

لَا نَفَرِّقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِنْ رُسُلِهِ	وَقَالُوا	سَمِعْنَا	وَأَطَعْنَا	غُفْرَانَكَ
---------------	--------	--------	---------------	-----------	-----------	-------------	-------------

ہم اس کے رسولوں میں سے کسی ایک کے درمیان فرق نہیں کرتے اور انہوں نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی تیری بخشش

ہم اس کے رسولوں میں سے کسی ایک کے درمیان فرق نہیں کرتے اور انہوں نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی تیری بخشش چاہیے

رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ط لَهَا

رَبَّنَا	وَإِلَيْكَ	الْمَصِيرُ	لَا يُكَلِّفُ	اللَّهُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	لَهَا
----------	------------	------------	---------------	---------	---------	--------	-----------	-------

ہمارے رب اور تیری طرف لوٹ کر جانا ہمیں تو تکلیف دینا اللہ کسی کو نہیں مگر اس کی گنجائش کے مطابق (اس کے لئے راجح) ہے

مَا كَسَبَتْ وَ عَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تَأْخِذْنَا إِنْ نَسِينَا

مَا	كَسَبَتْ	وَ عَلَيْهَا	مَا اكْتَسَبَتْ	رَبَّنَا	لَا تَأْخِذْنَا	إِنْ	نَسِينَا
-----	----------	--------------	-----------------	----------	-----------------	------	----------

جو اس نے کمایا اور اس پر (عذاب) ہے جو اس نے کمایا اے ہمارے رب! ہمیں نہ پکڑ ، اگر ہم بھول جائیں

أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ

أَوْ	أَخْطَأْنَا	رَبَّنَا	وَلَا	تَحْمِلْ	عَلَيْنَا	إَصْرًا	كَمَا	حَمَلْتَهُ
------	-------------	----------	-------	----------	-----------	---------	-------	------------

یا ہم جو کہیں اے ہمارے رب! ہم پر بوجھ نہ ڈال ، جیسے تو نے ڈالا

عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ

عَلَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِنَا	رَبَّنَا	وَلَا	تَحْمِلْنَا	مَا لَا طَاقَةَ	لَنَا	بِهِ	وَاعْفُ
-------	-----------	----------------	----------	-------	-------------	-----------------	-------	------	---------

پر جو لوگ ہم سے پہلے اے ہمارے رب! ہم سے نہ اٹھوا جو ہم کو طاقت نہیں اور درگزر کر تو

ہم سے پہلے لوگوں پر، اے ہمارے رب! ہم سے نہ اٹھوا جس کی ہم کو طاقت نہیں، اور درگزر کر اور تو

عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا ۚ اَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا

عَنَّا	وَاعْفِرْ لَنَا	وَارْحَمْنَا	اَنْتَ	مَوْلَانَا	فَانصُرْنَا
ہم سے	اور بخشدے ہمیں	اور ہم پر رحم کر	تو	ہمارا آقا	پس مدد کر ہماری
ہم سے، اور ہمیں بخشدے اور ہم پر رحم کر، تو ہمارا آقا ہے، پس ہماری مدد کر					

عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝

عَلَى	الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ
پر	قوم	کافر (جمع)
کافروں کی قوم پر۔ (آمین)		

رُكُوعًا ۲۰

۳: سُورَةُ اِلٰہِ عَمْرٍا مَدَنِيَّةٌ: ۸۹

اٰیَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

اَلَمْ يَلَمْ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ۝ نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ

اَلَمْ	اَللّٰهُ	لَا	اِلٰهَ	اِلَّا	هُوَ	الْحَيُّ	الْقَيُّوْمُ	۝	نَزَّلَ	عَلَيْكَ	الْكِتٰبَ
الف لام میم	اللہ	نہیں	معبود	اسکے سوا	ہمیشہ زندہ	سنہالنے والا	اس نے اتاری	آپ پر	کتاب		

اَلَمْ! اللہ! اس کے سوا کوئی معبود نہیں، ہمیشہ زندہ ہے (سبک) سنہالنے والا ہے۔ اس نے آپ پر کتاب اتاری

يٰۤاَحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَاَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَاِلٰنَجِيْلَ ۝

يٰۤاَحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	وَاَنْزَلَ	التَّوْرَةَ	وَاِلٰنَجِيْلَ
حق کے ساتھ	تصدیق کرتی	اس کیلئے جو	اس سے پہلی	اور اس نے اتاری	توریت	اور انجیل

حق کے ساتھ جو اس سے پہلی کتابوں کی، تصدیق کرتی ہے، اور اس نے توریت اور انجیل اتاری،

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَاَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ۝ اِنَّ الَّذِيْنَ

مِنْ قَبْلُ	هُدًى	لِّلنَّاسِ	وَاَنْزَلَ	الْفُرْقَانَ	اِنَّ	الَّذِيْنَ
اس سے پہلے	ہدایت	لوگوں کے لئے	اور اتارا	فرقان	بیشک	جنہوں نے

اس سے پہلے لوگوں کی ہدایت کے لئے، اور اس نے فرقان (حق کو باطل سے جدا کرنے والا فرقان) اتارا، بیشک جنہوں نے

كَفَرُوا يَا أَيُّهَا اللَّهُ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۝ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ۝

كَفَرُوا	يَا أَيُّهَا	اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انتِقَامٍ
انکار کیا	آیتوں سے	اللہ	انکے	عذاب	سخت	اور اللہ	زبردست	بدلہ لینے والا

اللہ کی آیتوں سے انکار کیا، ان کے لئے سخت عذاب ہے، اور اللہ زبردست ہے، بدلہ لینے والا۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۝ هُوَ

إِنَّ	اللَّهُ	لَا يَخْفَىٰ	عَلَيْهِ	شَيْءٌ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	فِي السَّمَاءِ	هُوَ
بیشک	اللہ	نہیں چھپی ہوئی	اس پر	کوئی چیز	زمین میں	اور نہ	آسمان میں	وہی ہے

بیشک اللہ پر چھپی ہوئی نہیں کوئی چیز، زمین میں اور نہ آسمان میں، وہی تو ہے۔

الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ

الَّذِي	يُصَوِّرُكُمْ	فِي	الْأَرْحَامِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ
جو کہ	صورت بنا رہے	میں	رحم (جمع)	جیسے	وہ چاہے	نہیں	معبود	اس کے سوا

جو تمہاری صورت و نقشہ بنا رہا ہے (ماں کے) رحم میں جیسے وہ چاہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں زبردست۔

الْحَكِيمُ ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ

الْحَكِيمُ	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	مِنْهُ	آيَاتٌ	مُحْكَمَاتٌ
حکمت والا	وہی	جس	نازل کی	آپ پر	کتاب	اس میں	آیتیں	محکم (پختہ)

حکمت والا۔ وہی تو ہے جس نے آپ پر کتاب نازل کی، اس میں محکم (پختہ) آیتیں ہیں۔

هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخْرُ مُتَشَبِهَاتٍ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ

هُنَّ	أُمُّ الْكِتَابِ	وَأُخْرُ	مُتَشَبِهَاتٍ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	زَيْغٌ
وہ	کتاب کی اصل	اور دوسری	متشابه	پس جو	جو لوگ	میں	انکے دل	کجی

وہ کتاب کی اصل ہیں، اور دوسری متشابه رکئی معنی دینے والی، پس جن لوگوں کے دلوں میں کجی ہے۔

فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۚ وَمَا

فَيَتَّبِعُونَ	مَا تَشَابَهَ	مِنْهُ	ابْتِغَاءَ	الْفِتْنَةِ	وَابْتِغَاءَ	تَأْوِيلِهِ	وَمَا
سو وہ پیروی کرتے ہیں	متشابهات	اس سے	چاہنا (غرض)	فساد۔ گمراہی	ڈھونڈنا	اس کا مطلب	اور نہیں

سو وہ اس سے مشابہات کی پیروی کرتے ہیں، فساد (گمراہی) کی غرض سے اور اس کا (غلط) مطلب ڈھونڈنے کی غرض سے اور

يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ

يَعْلَمُ	تَأْوِيلَهُ	إِلَّا	اللَّهُ	وَالرَّسِخُونَ	فِي الْعِلْمِ	يَقُولُونَ	آمَنَّا	بِهِ
جانتا	اس کا مطلب	سوائے	اللہ	اور مضبوط	علم میں	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اس پر

اس کا مطلب اللہ کے سوا کوئی نہیں جانتا اور مضبوط (محکمہ) علم والے کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لائے

كُلُّ مَنْ عِنْدَ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۝ رَبَّنَا لَا

كُلُّ	مَنْ عِنْدَ	رَبِّنَا	وَمَا يَذَّكَّرُ	إِلَّا	أُولُو الْأَلْبَابِ	رَبَّنَا	لَا
سب	سے۔ پاس (طرف)	ہمارا رب	اور نہیں سمجھتے	مگر	عقل والے	اے ہمارے رب	نہ

سب ہمارے رب کی طرف سے۔ اور نہیں سمجھتے مگر عقل والے (صرف عقل والے سمجھتے ہیں) اے ہمارے رب!

تَرْزُقْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۝

تَرْزُقْ	قُلُوبَنَا	بَعْدَ	إِذْ	هَدَيْتَنَا	وَهَبْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	رَحْمَةً
پھیر	ہمارے دل	بعد	جب	تو نے ہمیں ہدایت دی	اور عنایت فرما	ہمیں	سے	اپنے پاس	رحمت

ہمارے دل نہ پھیر اس کے بعد جبکہ تو نے ہمیں ہدایت دی، اور ہمیں عنایت فرما اپنے پاس سے رحمت

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ

إِنَّكَ	أَنْتَ	الْوَهَّابُ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	جَامِعُ	النَّاسِ	لِيَوْمٍ	لَا رَيْبَ
بیشک تو	تو	سب بڑا دینے والا	اے ہمارے رب	بیشک تو	جمع کرنے والا	لوگوں	اس دن	نہیں شک

بیشک تو سب بڑا دینے والا ہے۔ اے ہمارے رب! بیشک تو لوگوں کو اس دن جمع کرنے والا ہے کوئی شک نہیں

فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ

فِيهِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يُخْلِفُ	الْمِيعَادَ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ
اس میں	بیشک	اللہ	نہیں خلاف کرتا	وعدہ	بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	ہرگز نہ

اس میں رہیں، بیشک اللہ وعدہ کے خلاف نہیں کرتا۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، ہرگز نہ

تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَٰئِكَ

تُغْنِي	عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنَ	اللَّهِ	شَيْئًا	وَأُولَٰئِكَ
کام آئیں گے	ان کے	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	سے	اللہ	کچھ	اور وہی

ان کے مال ان کے کام آئیں گے، اور نہ ان کی اولاد اللہ کے سامنے کچھ بھی، اور وہی

هُم وَقُودُ النَّارِ ۝ كَذَّابِ اِلٰ فِرْعَوْنَ ۝ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۝

ہم وَقُودُ النَّارِ كَذَّابِ اِلٰ فِرْعَوْنَ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وہ ایندھن آگ (دوزخ) جیسے معاملہ فرعون والے اور وہ جو ان سے پہلے تھے

وہ دوزخ کا ایندھن، میں جیسے فرعون والوں کا معاملہ ہوا، اور وہ جو ان سے پہلے تھے

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ يَذُّنُوبِهِمْ ۝ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ يَذُّنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ

انہوں نے جھٹلایا ہماری آیتیں سوا نہیں پکڑا اللہ ان کے گناہوں پر اور اللہ سخت عذاب

انہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو اللہ نے انہیں ان کے گناہوں پر پکڑا، اور اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔

قُلْ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُوْنَ وَتُحْشَرُوْنَ اِلٰى جَهَنَّمَ ۝ وَيَسَّ

قُلْ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُوْنَ وَتُحْشَرُوْنَ اِلٰى جَهَنَّمَ وَيَسَّ

کہیں وہ جو کہ انہوں نے کفر کیا تم غلبہ ہو گے اور تم مانگے جاؤ گے اور برے

جن لوگوں نے کفر کیا انہیں کہیں تم غلبہ ہو گے اور جہنم کی طرف مانگے جاؤ گے، اور وہ برے

اِلَيْهَا ۝ قَدْ كَانَ لَكُمْ اٰيَةٌ فِي فِتْنَةِ الْمُتَقَاتِلِ ۝

اِلَيْهَا ۝ قَدْ كَانَ لَكُمْ اٰيَةٌ فِي فِتْنَةِ الْمُتَقَاتِلِ ۝

ٹھکانہ البتہ ہے تمہارے لئے ان دو گروہوں میں نشانی ہے جو باہم مقابل ہوئے ایک گروہ لڑتا تھا

ٹھکانہ ہے۔ البتہ تمہارے لئے ان دو گروہوں میں نشانی ہے جو باہم مقابل ہوئے ایک گروہ لڑتا تھا

فِي سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ اٰخَرٰى كَافِرَةً يَّرَوْنَهُمْ مِّثْلِيْهِمْ رَاٰى الْعَيْنُ ۝

فِي سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ اٰخَرٰى كَافِرَةً يَّرَوْنَهُمْ مِّثْلِيْهِمْ رَاٰى الْعَيْنُ ۝

میں اللہ کی راہ اور دوسرا کافر وہ انہیں دکھائی دیتے تھے

اللہ کی راہ میں، اور دوسرا کافر تھا، وہ انہیں دکھائی دیتے تھے

وَاللّٰهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۝ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولٰٓئِ الْاَبْصَارِ ۝

وَاللّٰهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۝ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولٰٓئِ الْاَبْصَارِ ۝

اور اللہ تائید کرتا ہے جسے چاہتا ہے بیشک اس میں ایک عبرت دیکھنے والوں کے لئے

اور اللہ تائید کرتا ہے جسے چاہتا ہے بیشک اس میں دیکھنے والوں (مقلندوں) کیلئے ایک عبرت ہے

زَيْنَ النَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ

زَيْنَ	لِلنَّاسِ	حُبُّ	الشَّهَوَاتِ	مِنَ	النِّسَاءِ	وَالْبَنِينَ	وَالْقَنَاطِيرِ
خوشنما کردی گئی	لوگوں کے لئے	محبت	مرغوب چیزیں	سے (مثلاً)	عورتیں	اور بیٹے	اور ڈبھر
اور لوگوں کے لئے مرغوب چیزوں کی محبت خوشنما کردی گئی ، مثلاً عورتیں ، اور بیٹے ، اور ڈبھر							

الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ

الْمُقَنْطَرَةِ	مِنَ	الذَّهَبِ	وَالْفِضَّةِ	وَالْخَيْلِ	الْمُسَوَّمَةِ	وَالْأَنْعَامِ
جمع کئے ہوئے	سے	سونا	اور چاندی	اور گھوڑے	نشان زدہ	اور مویشی
جمع کئے ہوئے سونے اور چاندی کے ، اور نشان زدہ گھوڑے ، اور مویشی ،						

وَالْحَرِثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَاٰبِ ۝۱۳

وَالْحَرِثِ	ذَلِكَ	مَتَاعُ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَاللَّهُ	عِنْدَهُ	حُسْنُ	الْمَاٰبِ
اور کھیتی	یہ	ساز و سامان	زندگی	دنیا	اور اللہ	اسکے پاس	اچھا	ٹھکانہ
اور کھیتی، یہ دنیا کی زندگی کا ساز و سامان ہے ، اور اللہ کے پاس اچھا ٹھکانہ ہے۔								

قُلْ أَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ بِمَا آتَاكُم مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

قُلْ	أَوْفُوا	بِعَهْدِكُمْ	بِمَا	آتَاكُم	مِّنْ	ذِكْرِ	اللَّهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ
کہہ دیں	کیا میں نہیں	تباؤں	بہتر	سے	اس	ان لوگوں کیلئے جو پرہیزگار ہیں	پاس	ان کا رب	باغات
کہہ دیں، کیا میں نہیں اس سے بہتر بناؤں؟ ان لوگوں کیلئے جو پرہیزگار ہیں، ان کے رب کے پاس باغات ہیں،									

تَجَرَّى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ

تَجَرَّى	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	وَأَزْوَاجٌ	مُّطَهَّرَةٌ
جاری ہیں	سے	انکے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور بیبیاں	پاک
جن کے نیچے نہریں جاری (رواں) ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور پاک بیبیاں							

وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِرِّ الْعِبَادِ ۝۱۵ الَّذِينَ يَقُولُونَ

وَرِضْوَانٌ	مِّنَ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	بِصِرِّ	الْعِبَادِ	الَّذِينَ	يَقُولُونَ
اور خوشنودی	سے	اللہ	اور اللہ	دیکھنے والا	بندوں کو	جو لوگ	کہتے ہیں
اور اللہ کی خوشنودی، اور اللہ بندوں کو دیکھنے والا ہے۔ جو لوگ کہتے ہیں							

رَبَّنَا إِنَّا أَمَتًا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۱۷

رَبَّنَا	إِنَّا	أَمَتًا	فَاغْفِرْ	لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَقِنَا	عَذَابَ	النَّارِ
اے ہمارے رب	ہم	بیشک ہم	ایمان لائے	سو بخشدے	ہمیں	ہمارے گناہ	اور ہمیں بچا	عذاب دوزخ
اے ہمارے رب! بیشک ہم ایمان لائے، سو ہمیں ہمارے گناہ بخش دے، اور ہمیں دوزخ کے عذاب سے بچا۔								

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ

الصَّابِرِينَ	وَالصَّادِقِينَ	وَالْقَانِتِينَ	وَالْمُنْفِقِينَ	وَالْمُسْتَغْفِرِينَ
صبر کرنے والے	اور سچے	اور حکم بجالانے والے	اور خرچ کرنے والے	اور بخشش مانگنے والے
اور صبر کرنے والے سچے، حکم بجالانے والے، خرچ کرنے والے اور بخشش مانگنے والے				

بِالْأَسْحَارِ ۱۸ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ

بِالْأَسْحَارِ	شَهِدَ	اللَّهُ	أَنَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	وَالْمَلَائِكَةُ	وَأُولُوا الْعِلْمِ
بکھلی رات میں	گواہی دی	اللہ	کہ وہ	نہیں معبود	سوائے اس	اور فرشتے	اور علم والے
بکھلی رات میں۔ اللہ نے گواہی دی کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اور فرشتوں اور علم والوں نے بھی،							

قَائِمًا بِالْقِسْطِ ۱۹ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۲۰ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ

قَائِمًا	بِالْقِسْطِ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	إِنَّ	الدِّينَ	عِنْدَ اللَّهِ
قائم (حاکم)	انصاف کے ساتھ	نہیں معبود	سوائے اس	زبردست	حکمت والا	بیشک	دین	اللہ کے نزدیک
(دوسری) حاکم ہے انصاف کے ساتھ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں زبردست حکمت والا ہے۔ بیشک دین اللہ کے نزدیک								

الْإِسْلَامُ ۲۱ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ

الْإِسْلَامُ	وَمَا	اخْتَلَفَ	الَّذِينَ	أُوْتُوا الْكِتَابَ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمْ
اسلام	اور نہیں	اختلاف کیا	وہ جنہیں	کتاب دی گئی	مگر	بعد سے	جب آگیا ان کے پاس
اسلام ہے، اور جنہیں کتاب دی گئی (اہل کتاب) نے اختلاف نہیں کیا، مگر اس کے بعد جبکہ ان کے پاس آ گیا							

الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ۲۲ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعٌ

الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِآيَاتِ اللَّهِ	فَإِنَّ	اللَّهَ	سَرِيعٌ
علم	ضد	آپس میں	اور جو	انکار کرے	حکم (جمع)	اللہ	تو بیشک	اللہ جلد
علم، آپس کی ضد سے، اور جو اللہ کی آیات (حکموں) کا انکار کرے تو بیشک اللہ جلد								

الْحِسَابِ ۱۹ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ط

حسابِ بھراگر، فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ میری پیروی کی حساب لینے والا ہے، بھراگر وہ آپ سے جھگڑیں تو کہہ دیں میں نے اپنا منہ اللہ کے لئے جھکا دیا اور جس نے میری پیروی کی

وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأَقِیْنِ ءَاسَلَمْتُ ط فَإِنْ أَسَلَمُوا

اور کہہ دیں وہ جو کہ کتاب دیئے گئے (اہل کتاب) اور ان پر تھ کیا تم اسلام لائے پس اگر وہ اسلام لائے اور آپ اہل کتاب اور ان پر تھوں سے کہہ دیں کیا تم اسلام لائے؟ پس اگر وہ اسلام لے آئے،

فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَاللَّهُ بِصِيرٍ ۲۰

تو انہوں نے راہ پالی اور اگر وہ منہ پھریں تو آپ پر صرف پہنچا دینا، اور اللہ دیکھنے والا تو انہوں نے راہ پالی، اور اگر وہ منہ پھریں تو آپ پر صرف پہنچا دینا ہے، اور اللہ دیکھنے والا ہے

بِالْعِبَادِ ۲۱ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيْنَ

بندوں کو بیشک وہ جو انکار کرتے ہیں آیتوں کا اللہ اور قتل کرتے ہیں نبیوں کو (اپنے) بندوں کو۔ بیشک جو لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں، اور نبیوں کو قتل کرتے ہیں

بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ ۲۲

ناحق اور قتل کرتے ہیں جو لوگ حکم کرنے ہیں انصاف کا لوگوں سے ناحق، اور انہیں قتل کرتے ہیں جو لوگ انصاف کا حکم کرتے ہیں،

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۳ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا

سو انہیں خوشخبری دیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے عمل ضائع ہو گئے دنیا میں فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ اُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا سو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری دیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے عمل ضائع ہو گئے دنیا میں

وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿۲۲﴾ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اٰوْتُوْا

وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اٰوْتُوْا

اور آخرت اور انہیں ان کا کوئی مددگار کیا نہیں دیکھا طرف رکو، وہ لوگ جو دیا گیا

اور آخرت میں، اور ان کا کوئی مددگار نہیں۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہیں دیا گیا

نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يُدْعَوْنَ اِلَى كِتٰبِ اللّٰهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ

نَصِيْبًا مِّنَ الْكِتٰبِ يُدْعَوْنَ اِلَى كِتٰبِ اللّٰهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ

ایک حصہ سے کتاب بلائے جاتے ہیں طرف اللہ کی کتاب تاکہ وہ فیصلہ کرے ان کے درمیان پھر

کتاب کا ایک حصہ، وہ اللہ کی کتاب کی طرف بلائے جاتے ہیں تاکہ وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے، پھر

يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۲۳﴾ ذٰلِكَ يَآتِيهِمْ قَالُوْا

يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ذٰلِكَ يَآتِيهِمْ قَالُوْا

پھر جاتا ہے ایک فریق ان سے اور وہ منہ پھرنے والے یہ اس لئے کہ وہ کہتے ہیں

ان کا ایک فریق پھر جاتا ہے، اور وہ منہ پھرنے والے ہیں۔ یہ اس لئے کہ وہ کہتے ہیں

لَنُتَمَسَّنَا النَّارَ اِلَّا اَيَّامًا مَّعْدُوْدَةٍ وَّ غَرَّهُمْ فِيْ دِيْنِهِمْ مَا

لَنُتَمَسَّنَا النَّارَ اِلَّا اَيَّامًا مَّعْدُوْدَةٍ وَّ غَرَّهُمْ فِيْ دِيْنِهِمْ مَا

ہمیں ہرگز نہ چھوئے گی آگ مگر چند دن گنتی کے اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا۔ میں ان کا دین جو

ہمیں (دور رخ) کی آگ ہرگز نہ چھوئے گی مگر گنتی کے چند دن، اور انہیں ان کے دین (کے بارہ) میں دھوکہ میں ڈال دیا۔ اسنے جو

كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿۲۴﴾ فَلَكَیْفَ اِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِیْهِ وَ

كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ فَلَكَیْفَ اِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِیْهِ وَ

وہ گھڑتے تھے سو کیا جب ہم انہیں جمع کریں گے اُس دن نہیں شک اس میں اور

وہ گھڑتے تھے۔ سو کیا (حال ہوگا) جب ہم انہیں اُس دن جمع کریں گے جس میں کوئی شک نہیں، اور

وَفِیَّتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿۲۵﴾ قُلِ اللّٰهُمَّ

وَفِیَّتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ قُلِ اللّٰهُمَّ

پورا پائے گا ہر شخص جو اس نے کمایا اور وہ حق تلفی نہ ہوگی آپ کہیں اے اللہ

ہر شخص پورا پورا پائے گا جو اس نے کمایا اور ان کی حق تلفی نہ ہوگی۔ آپ کہیں اے اللہ!

مِلْكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّنْ

مِلْكُ	الْمَلِكِ	تُؤْتِي	الْمَلِكَ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتَنْزِعُ	الْمَلِكَ	مِمَّنْ
مالک	ملک	تو دے	ملک	جسے	تو چاہے	اور	جھین لے	ملک جس سے

مالک ملک تو جسے چاہے ملک دے ، تو ملک یہ جھین لے جس سے

تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ

تَشَاءُ	وَتُعِزُّ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتُذِلُّ	مَنْ	تَشَاءُ	بِيَدِكَ	الْخَيْرُ
تو چاہے	اور عزت دے	جسے	تو چاہے	اور ذلیل کر دے	جسے	تو چاہے	تیرے ہاتھ میں	تمام بھلائی

تو چاہے ، اور تو جسے تو چاہے عزت دے ، اور جسے چاہے ذلیل کر دے ، تیرے ہاتھ میں تمام بھلائی ہے

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ تَوَجَّهَ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَتَوَجَّهَ

إِنَّكَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	تَوَجَّهَ	الَّيْلُ	فِي	النَّهَارِ	وَتَوَجَّهَ
بیشک تو	پر	ہر	چیز	مقادر	تو داخل کر لے	رات	دن میں	اور داخل کرتا ہے	تو

بیشک تو ہر چیز پر قادر ہے ۔ تو رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے

النَّهَارِ فِي الْإِيلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ

النَّهَارِ	فِي	الْإِيلِ	وَتُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَتُخْرِجُ	الْمَيِّتَ	مِنَ	الْحَيِّ
دن	رات میں	اور نکالتا ہے	جاندار	سے	بے جان	اور نکالتا ہے	بے جان	سے	جاندار	سے

دن کو رات میں اور تو بے جان سے جاندار نکالتا ہے اور جاندار سے بے جان نکالتا ہے ،

وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۖ لَا يَتَّخِذُ الْمُؤْمِنُونَ

وَتَرْزُقُ	مَنْ	تَشَاءُ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	لَا يَتَّخِذُ	الْمُؤْمِنُونَ
اور تو رزق دیتا ہے	جسے	تو چاہے	بے	حساب	نہ بنائیں	مومن (جمع)

اور جسے چاہے بے حساب رزق دیتا ہے ۔ مومن نہ بنائیں

الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ

الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ	دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ
کافر (جمع)	دوست (جمع)	علاوہ (چھوڑ کر)	مومن (جمع)	اور جو	کرے	ایسا	

مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست ، اور جو ایسا کرے

فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْنَةً وَيُحَذِّرُكُمْ

فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْنَةً وَيُحَذِّرُكُمْ
تو نہیں سے اللہ کوئی تعلق سوائے کہ بچاؤ کرو ان سے بچاؤ اور ڈراتا ہے نہیں

تو اس کا اللہ سے کوئی تعلق نہیں، سوائے اس کے کہ تم ان سے بچاؤ کرو، اور اللہ تمہیں ڈراتا ہے

اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ الْمَصِيرُ ۚ قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ

اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ الْمَصِيرُ ۚ قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ
اللہ اپنی ذات اور طرف اللہ لوٹ جانا کہیں اگر تم بھپاؤ جو میں تمہارے سینے (دل)

اپنی ذات سے، اور اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ کہیں جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اگر تم بھپاؤ

أَوْ تَبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

أَوْ تَبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
یا تم ظاہر کرو اسے جانتا ہے اللہ اور وہ جانتا ہے جو میں آسمانوں اور جو زمین میں

یا اُسے ظاہر کرو اللہ اسے جانتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ
اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے جس دن ہر شخص (موجود) پائے گا جو اس نے کی

اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ جس دن ہر شخص (موجود) پائے گا جو اس نے کی

مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۚ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَ

مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۚ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَ
سے کوئی نیکی، اور جو اس نے کوئی بُرائی کی۔ وہ آرزو کرے گا کاش کہ اس کے درمیان اور

کوئی نیکی، اور جو اس نے کوئی بُرائی کی۔ وہ آرزو کرے گا کاش کہ اس کے درمیان اور

بَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا ۚ وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ

بَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا ۚ وَيُحَذِّرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ
اس کے درمیان فاصلہ دور اور تمہیں ڈراتا ہے اللہ اپنی ذات اور اللہ شفقت کرنے والا

اُس رُبْرائی کے درمیان دور کا فاصلہ ہوتا، اور اللہ تمہیں اپنی ذات سے ڈراتا ہے، اور اللہ شفقت کرنے والا ہے

بِالْعِبَادِ ۚ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ

بِالْعِبَادِ ۚ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
بندوں پر۔ آپ کہہ دیں اگر تم اللہ سے محبت رکھتے ہو تو میری پیروی کرو، اللہ تم سے محبت کرے گا۔

وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۳۱ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ

وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۳۱ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ
اور تمہیں بخندے گا۔ گناہ تمہارے اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں تم اطاعت کرو اللہ کی اور

الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۝۳۲ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ

الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۝۳۲ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ
رسول کی، پھر اگر وہ پھر جائیں تو بیشک اللہ کافروں کو دوست نہیں رکھتا۔ بیشک اللہ نے چن لیا

أَدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۳۳ ذُرِّيَّةً

أَدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۳۳ ذُرِّيَّةً
آدم اور نوح اور ابراہیم اور عمران کے گھرانے کو سارے جہان پر۔ وہ اولاد تھے

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۳۴ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۳۴ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ
وہ ایک سے دوسرے کی، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ جب عمران کی بی بی نے کہا

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۝۳۵

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۝۳۵
اے میرے رب! جو میرے پیٹ میں ہے، میں نے تیری نذر کیا (سب) آزاد رکھ کر سو تو مجھ سے قبول کر لے

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۝۳۵
اے میرے رب! جو میرے پیٹ میں ہے، میں نے تیری نذر کیا (سب) آزاد رکھ کر سو تو مجھ سے قبول کر لے

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۝۳۵
اے میرے رب! جو میرے پیٹ میں ہے، میں نے تیری نذر کیا (سب) آزاد رکھ کر سو تو مجھ سے قبول کر لے

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۝۳۵
اے میرے رب! جو میرے پیٹ میں ہے، میں نے تیری نذر کیا (سب) آزاد رکھ کر سو تو مجھ سے قبول کر لے

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۝۳۵
اے میرے رب! جو میرے پیٹ میں ہے، میں نے تیری نذر کیا (سب) آزاد رکھ کر سو تو مجھ سے قبول کر لے

إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا

إِنَّكَ	أَنْتَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	فَلَمَّا	وَضَعْتُهَا	قَالَتْ	رَبِّ	إِنِّي	وَضَعْتُهَا
بیشک تو	تو	سننے والا	جاننے والا	سو جب	اس نے اس کو جنم دیا	اس نے کہا	اے میرے رب	میں نے	جنم دی

بیشک تو سننے والا جاننے والا ہے۔ سو جب اس نے اس کو (مریم کو) جنم دیا تو وہ بولی اے میرے رب! میں نے جنم دی ہے

أُنْثَىٰ ط وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي

أُنْثَىٰ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	وَضَعْتَ	وَلَيْسَ	الذَّكَرُ	كَالْأُنْثَىٰ	وَإِنِّي
لڑکی	اور اللہ	خوب جانتا ہے	جو	اس نے جنم دیا	اور نہیں	بیٹا	مانند بیٹی	اور میں

لڑکی، اور اللہ خوب جانتا ہے جو اس نے جنم دیا ہے، اور بیٹا بیٹی کے مانند نہیں ہوتا، اور میں نے

سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذَرِّيَّتَهُمَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ۝

سَمَّيْتُهَا	مَرْيَمَ	وَإِنِّي	أُعِيذُهَا	بِكَ	وَذَرِّيَّتَهُمَا	مِنَ	الشَّيْطَانِ	الرَّجِيمِ
اس کا نام رکھا	مریم	اور میں	پناہ دیتی ہوں	تیری	اور اس کی اولاد	سے	شیطان	مردود

اس کا نام مریم رکھا، اور میں اس کو اور اس کی اولاد کو تیری پناہ میں دیتی ہوں شیطان مردود سے۔

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا

فَتَقَبَّلَهَا	رَبُّهَا	بِقَبُولٍ	حَسَنٍ	وَأَنْبَتَهَا	نَبَاتًا	حَسَنًا	وَكَفَّلَهَا
تو قبول کیا اس کو	اس کا رب	قبول	اچھا	اور پروان چڑھایا اس کو	بڑھانا	اچھا	اور سپرد کیا اس کو

تو اس کو اس کے رب نے اچھی طرح قبول کیا اور اس کو اچھی طرح پروان چڑھایا اور اس کو سپرد کیا

زَكْرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا

زَكْرِيَّا	كُلَّمَا	دَخَلَ	عَلَيْهَا	زَكَرِيَّا	الْمِحْرَابَ	وَجَدَ	عِنْدَهَا	رِزْقًا
زکریاؑ	جس وقت	داخل ہوتا	اس کے پاس	زکریاؑ	محراب (حجرہ)	پایا	اس کے پاس	کھانا

زکریاؑ کے۔ جب بھی زکریاؑ اس کے پاس حجرہ میں داخل ہوتے اس کے پاس کھانا پاتے،

قَالَ يَرْيَمُ أَنِّي لَكِ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ط إِنَّ اللَّهَ

قَالَ	يَرْيَمُ	أَنِّي	لَكِ	هَذَا	قَالَتْ	هُوَ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	ط إِنَّ	اللَّهَ
اس نے کہا	اے مریم	کہاں	تیرے لئے	یہ	اس نے کہا	یہ	سے	پاس	اللہ	بیشک	اللہ

اس نے زکریاؑ نے کہا اے مریم! یہ میرے پاس کہاں سے آیا؟ اس نے کہا یہ اللہ کے پاس سے ہے، بیشک اللہ

يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۳۷﴾ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ

يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	هُنَالِكَ	دَعَا	زَكَرِيَّا	رَبَّهُ	قَالَ	رَبِّ
رزق دیتا ہے	جسے	چاہے	بے حساب	وہیں	دُعا کی	زکریا	اپنا رب	اسنے کہا اے میرے رب	

جسے چاہے بے حساب رزق دیتا ہے۔ وہیں زکریا نے اپنے رب سے دُعا کی۔ اس نے کہا اے میرے رب!

هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿۳۸﴾ فَنَادَتْهُ

هَبْ لِي	مِنْ	لَدُنْكَ	ذُرِّيَّةً	طَيِّبَةً	إِنَّكَ	سَمِيعُ	الدُّعَاءِ	فَنَادَتْهُ
عطا کر مجھے	سے	اپنے پاس	اولاد	پاک	بیشک تو	سننے والا	دُعا	تو آواز دی اس کو

مجھے اپنے پاس سے پاک اولاد عطا کر، تو بیشک دُعا سننے والا ہے۔ تو انہیں آواز دی

الْمَلَكَةِ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى

الْمَلَكَةِ	وَهُوَ	قَائِمٌ	يُصَلِّي	فِي	الْمِحْرَابِ	أَنَّ	اللَّهَ	يُبَشِّرُكَ	بِيحْيَى
فرشتہ (جمع)	اور وہ	کھڑے ہوئے	نماز پڑھنے میں		محراب (محرہ)	کہ اللہ	تہیں خوشخبری دیتا ہے	یکھے اے کی	

فرشتوں نے جب وہ حجرہ میں کھڑے ہوئے نماز پڑھ رہے تھے، کہ اللہ تمہیں یکھے اے کی خوشخبری دیتا ہے

مُصَدِّقًا لِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿۳۹﴾

مُصَدِّقًا	لِكَلِمَةٍ	مِّنَ	اللَّهِ	وَسَيِّدًا	وَحَصُورًا	وَنَبِيًّا	مِّنَ	الصَّالِحِينَ
تصدیق کرنے والا	حکم سے	اللہ	اور سردار	اور نفی کو قابو رکھنے والا	اور نبی	سے	نیکو کار (جمع)	

اللہ کے حکم کی تصدیق کرنے والا، سردار اور نفی کو قابو رکھنے والا اور نبی (ہوگا)، نیکو کاروں میں سے۔

قَالَ رَبِّ اَتَى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي

قَالَ	رَبِّ	اَتَى	يَكُونُ	لِي	غُلَامٌ	وَقَدْ	بَلَغَنِيَ	الْكِبَرُ	وَامْرَأَتِي
اسنے کہا	اے میرے رب	کہاں	ہوگا	میرے لئے	لڑکا	جبکہ	مجھے پہنچ گیا	بڑھاپا	اور میری عورت

اسنے کہا اے میرے رب! میرے لڑکا کہاں سے ہوگا؟ جبکہ مجھے بڑھاپا پہنچ چکا ہے، اور میری عورت

عَاقِرٌ قَالَ كَذَابِكُ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿۴۰﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ

عَاقِرٌ	قَالَ	كَذَابِكُ	اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا	يَشَاءُ	قَالَ	رَبِّ	اجْعَلْ
بانجھ	اسنے کہا	اسی طرح	اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اسنے کہا اے میرے رب	مقرر فرما دے		

بانجھ ہے، اسنے کہا اسی طرح اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے اسنے کہا اے میرے رب! مقرر فرما دے

لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا وَ

لِي	آيَةً	قَالَ	آيَتُكَ	إِلَّا	تُكَلِّمَ	النَّاسَ	ثَلَاثَةَ	أَيَّامٍ	إِلَّا	رَمْرًا	وَ
میرے لئے	کوئی نشانی	اسنے کہا	تیری نشانی	کرنہ	بات کرے گا	لوگ	تین دن	مگر	اشارہ	اور	

میرے لئے کوئی نشانی؟ اس نے کہا تیری نشانی یہ ہے کہ تو لوگوں سے تین دن بات نہ کرے گا، مگر اشارہ سے اور

أَذْكُرُّ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحُ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ۝ وَإِذْ قَالَتِ الْمَلِكَةُ

أَذْكُرُّ	رَبَّكَ	كَثِيرًا	وَسَبِّحُ	بِالْعِشِيِّ	وَالْإِبْكَارِ	وَإِذْ	قَالَتِ	الْمَلِكَةُ
تو یاد کر	اپنا رب	بہت	اور تسبیح کر	شام	اور صبح	اور جب	کہا	فرشتہ (جمع)

تو اپنے رب کو بہت یاد کر، اور صبح و شام تسبیح کر۔ اور جب فرشتوں نے کہا

يَمْرِيْمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ

يَمْرِيْمُ	إِنَّ اللَّهَ	اصْطَفَاكِ	وَوَطَّهَّرَكِ	وَاصْطَفَاكِ	عَلَى نِسَاءِ
اے مریم	بیشک اللہ	جسے لیا تجھ کو	اور پاک کیا تجھ کو	اور برگزیدہ کیا تجھ کو	پر عورتیں

اے مریم! بیشک اللہ نے تجھ کو چن لیا، اور تجھ کو پاک کیا، اور تجھ کو برگزیدہ کیا عورتوں پر

الْعَلَمِينَ ۝ يَمْرِيْمُ اقْنِيتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ

الْعَلَمِينَ	يَمْرِيْمُ	اقْنِيتِي	لِرَبِّكِ	وَاسْجُدِي	وَارْكَعِي	مَعَ
تمام جہان	اے مریم	تو فرمانبرداری کر	اپنے رب کی	اور سجدہ کر	اور رکوع کر	ساتھ

تمام جہان کی۔ اے مریم! تو اپنے رب کی فرمانبرداری کر، اور سجدہ کر، اور رکوع کر،

الرُّكُوعَيْنِ ۝ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

الرُّكُوعَيْنِ	ذَلِكَ	مِنْ أَنْبَاءِ	الْغَيْبِ	نُوحِيهِ	إِلَيْكَ	وَمَا كُنْتَ	لَدَيْهِمْ
رکوع کرنے والے	یہ	سے	خبریں	غیب	ہم یہی کرتے ہیں تیری طرف	اور تو نہ تھا	ان کے پاس

رکوع کرنے والوں کے ساتھ۔ یہ غیب کی خبریں ہیں، ہم آپ کی طرف ہی کرتے ہیں، اور آپ ان کے پاس نہ تھے

إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

إِذْ	يُلْقُونَ	أَقْلَامَهُمْ	أَيُّهُمْ	يَكْفُلُ	مَرْيَمَ	وَمَا	كُنْتَ	لَدَيْهِمْ
جب	وہ ڈالتے تھے	اپنے قلم	کون۔ ان پرورش کرے	مریم	اور نہ	تو نہ تھا	ان کے پاس	

جب وہ (قلم کے لئے) اپنے قلم ڈال رہے تھے کہ ان میں سے کون مریم کی پرورش کرے گا؟ اور آپ ان کے پاس نہ تھے

اِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿۳۴﴾ اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰرَيِّمُ اِنَّ اللّٰهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ

اِذْ	يَخْتَصِمُونَ	اِذْ قَالَتِ	الْمَلٰٓئِكَةُ	يٰرَيِّمُ	اِنَّ	اللّٰهَ	يُبَشِّرُكِ	بِكَلِمَةٍ
جب	وہ جھگڑتے تھے	جب کہا	فرشتے	اے مریم	بیشک	اللہ	تجھے بشارت دیتا ہے	ایک کلمہ کی

جب وہ جھگڑتے تھے۔ جب فرشتوں نے کہا اے مریم! بیشک اللہ تجھے اپنے ایک کلمہ کی بشارت دیتا ہے

مِنْهُ ۖ اِسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

مِنْهُ	اِسْمُهُ	الْمَسِيْحُ	عِيسٰى	ابْنُ مَرْيَمَ	وَجِيْهًا	فِى	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
اپنے	اس کا نام	مسیح	عیسے	ابن مریم	با آبرو	میں	دنیا	اور آخرت

اس کا نام مسیح عیسیٰ ابن مریم ہے، دنیا اور آخرت میں با آبرو،

وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۳۵﴾ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۳۶﴾

وَمِنَ	الْمُقَرَّبِينَ	وَيُكَلِّمُ	النَّاسَ	فِى الْمَهْدِ	وَكَهْلًا	وَمِنَ	الصّٰلِحِيْنَ
اور سے	مقرب (جمع)	اور باتیں کریگا	لوگ	گہوارہ میں	اور بچتہ عمر	اور سے	نیکو کار

اور مقربوں سے ہوگا، اور لوگوں سے گہوارہ میں اور بچتہ عمر میں باتیں کرے گا، اور نیکو کاروں سے ہوگا۔

قَالَتْ رَبِّ اَتٰى بِكَوْنِىْ وَلَدًا وَلَمْ يَمَسِّنِىْ بَشْرًا ۖ قَالَ

قَالَتْ	رَبِّ	اَتٰى	بِكَوْنِىْ	وَلَدًا	وَلَمْ	يَمَسِّنِىْ	بَشْرًا	قَالَ
وہ بولی	اے میرے رب	کیسے	ہوگا میرے ہاں	بیٹا	اور نہیں	ہاتھ لگایا مجھے	کوئی مرد	اس نے کہا

وہ بولی، اے میرے رب! میرے ہاں بیٹا کیسے ہوگا؟ اور کسی مرد نے مجھے ہاتھ نہیں لگایا، اس نے کہا

كَذٰلِكَ اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ اِذَا قَضٰى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ

كَذٰلِكَ	اللّٰهُ	يَخْلُقُ	مَا يَشَآءُ	اِذَا	قَضٰى	اَمْرًا	فَاِنَّمَا	يَقُوْلُ
اسی طرح	اللہ	بیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	جب	وہ ارادہ کرتا ہے	کوئی کام	تو	وہ کہتا ہے

اسی طرح اللہ جو چاہے پیدا کرتا ہے، جب وہ کسی کام کا ارادہ کرتا ہے تو وہ کہتا ہے

لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿۳۷﴾ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَ الْحِكْمَةَ وَ التَّوْرَةَ وَ

لَهُ	كُنْ	فَيَكُوْنُ	وَيُعَلِّمُهُ	الْكِتٰبَ	وَ الْحِكْمَةَ	وَ التَّوْرَةَ	وَ
اس کو	ہو جا	سو وہ ہو جاتا ہے	اور وہ سکھائے گا اس کو	کتاب	اور دانائی	اور توریت	اور

اس کو "ہو جا" سو وہ ہو جاتا ہے۔ اور وہ اس کو سکھائے گا کتاب، اور دانائی، اور توریت، اور

الْاِنْجِيلَ ۝۳۸ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ

الْاِنْجِيلَ	وَرَسُولًا	إِلَىٰ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	أَنِّي	قَدْ جِئْتُكُمْ	بِآيَةٍ
انجیل	اور ایک رسول	طرف	بنی اسرائیل	کہ میں	آیا ہوں تمہاری طرف	ایک نشانی کے ساتھ
انجیل - اور بنی اسرائیل کی طرف ایک رسول (مسیح) کا کہ میں تمہاری طرف ایک نشانی کے ساتھ آیا ہوں						

مِّن رَّبِّكُمْ ۚ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ

مِّن رَّبِّكُمْ	أَنِّي	أَخْلُقُ	لَكُمْ	مِن	الطِّينِ	كَهَيْئَةِ	الطَّيْرِ
سے	تمہارا رب	کہ میں	بناتا ہوں	تہا لے لے	سے	گارا	مانند شکل پرندہ

تمہارے رب کی طرف سے، میں تمہارے لئے گارے سے پرندہ جیسی شکل بناتا ہوں،

فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَأُبْرِئُ الْكَلِمَةَ وَالْأَبْرَصَ

فَأَنْفُخُ	فِيهِ	فَيَكُونُ	طَيْرًا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَأُبْرِئُ	الْكَالِمَةَ	وَالْأَبْرَصَ
پھر پھونک	ماترا ہوں	اس میں	تو وہ ہو جاتا ہے	پرندہ	حکم سے اللہ	اور میں اچھا کرتا ہوں	مادرزاد اندھا	اور کوڑھی

پھر اس میں پھونک مارتا ہوں، تو وہ اللہ کے حکم سے پرندہ ہو جاتا ہے، اور میں اچھا کرتا ہوں مادرزاد اندھے اور کوڑھی کو

وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا

وَأُحْيِي	الْمَوْتَىٰ	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَأُنَبِّئُكُم	بِمَا	تَأْكُلُونَ	وَمَا
اور میں زندہ کرتا ہوں	مردے	حکم سے اللہ	اور تمہیں بتاتا ہوں	جو	تم کھاتے ہو	اور جو	

اور میں اللہ کے حکم سے مردے زندہ کرتا ہوں، اور میں تمہیں بتاتا ہوں جو تم کھاتے ہو، اور جو

تَدْخُرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ

تَدْخُرُونَ	فِي	بُيُوتِكُمْ	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَةً	لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ
تم ذخیرہ کرتے ہو	میں	گھروں اپنے	بیشک	میں	اس	ایک نشانی	تمہارے لئے	اگر تم ہو

تم اپنے گھروں میں ذخیرہ کرتے ہو، بے شک اس میں تمہارے لئے ایک نشانی ہے، اگر تم

مُؤْمِنِينَ ۝۳۹ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَ

مُؤْمِنِينَ	وَمُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيَّ	مِن	التَّوْرَةِ	وَ
ایمان والے	اور تصدیق کرنے والا	جو	اپنے سے پہلی	سے	توریت	اور

ایمان والے ہو۔ اور میں اپنے سے پہلی (کتب) توریت کی تصدیق کرنے والا ہوں اور

لَا جُلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجَنَّتُمْ بَأْيَةً

لَا جُلَّ	لَكُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	حُرِّمَ	عَلَيْكُمْ	وَجَنَّتُمْ	بَأْيَةً
تاکہ حلال کردوں	تمہارے لئے	بعض	وہ جو کہ	حرام کی گئی	تم پر	اور آیا ہو تمہارے پاس	ایک نشانی

تاکہ تمہارے لئے بعض وہ چیزیں حلال کردوں جو تم پر حرام کی گئی تھیں، اور تمہارے پاس ایک نشانی کے ساتھ آیا ہوں

مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۵۰ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ

مِنْ	رَبِّكُمْ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	إِنَّ	اللَّهَ	رَبِّي	وَرَبُّكُمْ
سے	تمہارا رب	سو تم ڈرو	اللہ	اور میرا کہا مانو	بیشک	اللہ	میرا رب	اور تمہارا رب

تمہارے رب سے سو تم اللہ سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔ بیشک اللہ ہی میرا اور تمہارا رب ہے

فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۵۱ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ

فَاعْبُدُوهُ	هَذَا	صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	فَلَمَّا	أَحَسَّ	عِيسَىٰ
سو تم عبادت کرو اسکی	یہ	راستہ	سیدھا	پھر جب	معلوم کیا	عیسیٰؑ

سو تم اس کی عبادت کرو، یہ سیدھا راستہ ہے، پھر جب عیسیٰؑ نے معلوم کیا

مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِيُّونَ

مِنْهُمْ	الْكُفْرَ	قَالَ	مَنْ	أَنْصَارِي	إِلَى	اللَّهِ	قَالَ	الْخَوَارِيُّونَ
ان سے	کفر	اسنے کہا	کون	میری مدد کرنے والا	طرف	اللہ	کہا	خواری (جمع)

ان سے کفر (تو) کہا کون ہے اللہ کی طرف میری مدد کرنے والا؟ خواریوں نے کہا

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ أَمَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝۵۲ رَبَّنَا

نَحْنُ	أَنْصَارُ	اللَّهِ	أَمَّا	بِاللَّهِ	وَاشْهَدْ	بِأَنَّا	مُسْلِمُونَ	رَبَّنَا
ہم	مدد کرنے والے	اللہ	ہم ایمان لائے	اللہ پر	تو گواہ رہ	کہ ہم	فرماں بردار	اے ہمارے رب

ہم اللہ کے مدد کرنے والے ہیں، ہم اللہ پر ایمان لائے، اور گواہ رہ کہ ہم فرماں بردار ہیں: اے ہمارے رب!

أَمَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝۵۳

أَمَّا	بِمَا	أَنْزَلْتَ	وَاتَّبَعْنَا	الرَّسُولَ	فَاكْتُبْنَا	مَعَ	الشَّاهِدِينَ
ہم ایمان لائے	جو	تو نے نازل کیا	اور ہم نے پیروی کی	رسول	سو تو ہمیں لکھ لے	ساتھ	گواہی دینے والے

ہم اس پر ایمان لائے جو تو نے نازل کیا اور ہم نے رسول کی پیروی کی، سو تو ہمیں گواہی دینے والوں کے ساتھ لکھ لے

وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِيرِينَ ۝۵۳ إِذْ قَالَ اللَّهُ

وَمَكْرُوا	وَمَكَرَ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	خَيْرُ	الْمَكِيرِينَ	إِذْ	قَالَ	اللَّهُ
اور انہوں نے مکر کیا	اور	خفیہ تدبیر کی	اللہ	اور اللہ	بہتر	تدبیر کرنے والے ہیں	جب	کہا
اللہ								

يُعِيسِي إِيَّيْ مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَىٰ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ

يُعِيسِي	إِيَّيْ	مُتَوَفِّيكَ	وَرَافِعُكَ	إِلَىٰ	وَمُطَهِّرُكَ	مِنَ	الَّذِينَ
اے عیسیٰ	میں	قبض کر لوں گا تجھے	اور اٹھا لوں گا تجھے	اپنی طرف	اور پاک کر دوں گا تجھے	سے	وہ لوگ جو
اے عیسیٰ! میں	تجھے	قبض کر لوں گا،	اور تجھے	اپنی طرف اٹھا لوں گا،	اور تجھے	پاک کر دوں گا	ان لوگوں سے

كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ

كَفَرُوا	وَجَاعِلُ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوكَ	فَوْقَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِلَىٰ
انہوں نے کفر کیا	اور رکھوں گا	وہ جنہوں نے	تیری پیروی کی	اوپر	جنہوں نے	کفر کیا	تک
جنہوں نے کفر کیا،	اور جنہوں نے	تیری پیروی کی	انہیں ان کے	اوپر (غالب)	رکھوں گا،	جنہوں نے کفر کیا	

يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

يَوْمَ الْقِيَمَةِ	ثُمَّ	إِلَىٰ	مَرْجِعِكُمْ	فَأَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	فِيمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ
قیامت کا دن	پھر	میری طرف	اتھیں لوٹ کر آنا ہے	پھر میں فیصلہ کروں گا	تہا درمیان	جس میں	تم تھے	میں
قیامت کے دن تک	پھر	میں میری طرف	لوٹ کر آنا ہے،	پھر میں تمہارے	درمیان فیصلہ کروں گا	جس (بارہ)	میں تم	

تَخْتَلِفُونَ ۝۵۴ فَاَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَاَعَذَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

تَخْتَلِفُونَ	فَاَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَاَعَذَّ	لَهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا
اختلاف کرتے	پس	جن لوگوں نے	کفر کیا	سو انہیں عذاب دوں گا	عذاب	سخت	
اختلاف کرتے تھے۔	پس	جن لوگوں نے	کفر کیا،	سو انہیں	سخت عذاب دوں گا		

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ۝۵۵ وَآمَّا الَّذِينَ

فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا	لَهُمْ	مِّنْ	نَّصِيرِينَ	وَآمَّا	الَّذِينَ
میں	دنیا	اور آخرت	اور انہیں	ان کا	سے	مددگار	اور جو	جو لوگ
دنیا اور آخرت میں،	اور ان کا	کوئی	مددگار نہ ہوگا۔	اور جو	لوگ			

أَمِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

أَمِنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُوَفِّيهِمْ	أُجُورَهُمْ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي
ایمان لائے	اور انہوں نے کام کئے	نیک	تو پورا دے گا	ان کے اجر	اور اللہ	دوست نہیں رکھتا
ایمان لائے، اور انہوں نے نیک کام کئے تو اللہ، اُن کے اجر انہیں پورے دے گا، اور اللہ دوست نہیں رکھتا						

الظَّالِمِينَ ۵۸ ذَلِكُمْ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ۵۹

الظَّالِمِينَ	ذَلِكُمْ	نَتْلُوهُ	عَلَيْكَ	مِنَ	الْآيَاتِ	وَالذِّكْرِ	الْحَكِيمِ
ظالم (جمع)	یہ	ہم پڑھتے ہیں	آپ پر	سے	آیتیں	اور نصیحت	حکمت والی
ظالموں کو۔ ہم آپ پر یہ آیتیں اور حکمت والی نصیحت پڑھتے ہیں۔							

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ

إِنَّ	مَثَلَ	عِيسَىٰ	عِنْدَ اللَّهِ	كَمَثَلِ	آدَمَ	خَلَقَهُ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	قَالَ
بیشک	مثال	عیسیٰ	اللہ کے نزدیک	مثال جیسی	آدم	اس کو پیدا کیا	سے	مٹی	پھر	کہا
بیشک اللہ کے نزدیک عیسیٰ کی مثال آدم جیسی ہے، ا سے مٹی سے پیدا کیا، پھر کہا										

لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۵۹ أَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۶۰

لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	أَلْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا تَكُنْ	مِنَ	الْمُمْتَرِينَ
اس کو	ہو جا	سو وہ ہو گیا	حق	سے	آپ کا رب	پس نہ ہو	سے	شک کرنے والے
اس کو "ہو جا" تو وہ ہو گیا۔ حق آپ کے رب کی طرف سے ہے، پس شک کرنے والوں سے نہ ہونا۔								

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا

فَمَنْ	حَاجَّكَ	فِيهِ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَكَ	مِنَ	الْعِلْمِ	فَقُلْ	تَعَالَوْا
سو جو	آپ سے جھگڑے	اس میں	بعد	جب	آگیا	سے	علم	تو کہیں	تم آؤ	
جو آپ سے اس بارہ میں جھگڑے اس کے بعد جبکہ آپ کے پاس علم آگیا تو آپ کہیں! آؤ										

نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَ

نَدْعُ	أَبْنَاءَنَا	وَأَبْنَاءَكُمْ	وَنِسَاءَنَا	وَنِسَاءَكُمْ	وَأَنْفُسَنَا	وَأَنْفُسَكُمْ
ہم بلائیں	اپنے بیٹے	اور تمہارے بیٹے	اور اپنی عورتیں	اور تمہاری عورتیں	اور ہم خود	اور تمہاری عورتیں
ہم بلائیں اپنے بیٹے اور تمہارے بیٹے، اور اپنی عورتیں اور تمہاری عورتیں اور ہم خود اور						

أَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبِّهَهُمْ فَتَجْعَلُ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ۖ إِنَّ

أَنْفُسَكُمْ	ثُمَّ	نَبِّهَهُمْ	فَتَجْعَلُ	لَعْنَتَ	اللَّهِ	عَلَى	الْكَاذِبِينَ	إِنَّ
تم خود	پھر	ہم اتجا کریں	پھر کریں (ڈالیں)	لعت	اللہ	پر	جھوٹے	بیشک

اور تم خود (بھی) پھر ہم سب اتجا کریں، پھر جھوٹوں پر اللہ کی لعنت ڈالیں۔ بیشک

هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ

هَذَا	لَهُوَ	الْقَصَصُ	الْحَقُّ	وَمَا	مِنْ	إِلَهِ	إِلَّا	اللَّهُ	وَإِنَّ	اللَّهَ
یہ	یہی	بیان	سچا	اور نہیں	کوئی معبود	اللہ کے سوا	اور بیشک	اللہ		

یہی سچا بیان ہے، اور اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، اور بے شک اللہ

لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ۚ

لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِالْمُفْسِدِينَ
وہی	غالب	حکمت والا	پھر اگر	دہ پھر جائیں	تو بیشک	اللہ	جاننے والا	فساد کرنے والوں کو

ایسی غالب، حکمت والا ہے۔ پھر اگر وہ پھر جائیں تو بے شک اللہ فساد کرنے والوں کو خوب جانتا ہے۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	تَعَالَوْا	إِلَى	كَلِمَةٍ	سَوَاءٍ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمْ
آپ کہہ دیں	اے اہل کتاب	آؤ	طرف دہا	ایک بات	برابر	ہمارے درمیان	اور تمہارے درمیان

آپ کہہ دیں اے اہل کتاب! اس ایک بات پر آؤ جو ہمارے اور تمہارے درمیان برابر (مشترک) ہے،

أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا

أَلَّا	نَعْبُدَ	إِلَّا	اللَّهَ	وَلَا	نُشْرِكَ	بِهِ	شَيْئًا	وَلَا	يَتَّخِذَ	بَعْضُنَا	بَعْضًا
کہ نہ	ہر عبادت کریں	سوائے	اللہ	اور نہ ہم	شریک کریں	اسکے ساتھ	کچھ	اور نہ بنائے	ہم میں سے کوئی	کسی کو	

کہ ہم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کریں اور اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ ٹھہرائیں اور ہم میں سے کوئی کسی کو نہ بنائے

أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا

أَرْبَابًا	مِّنْ	دُونِ	اللَّهِ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُولُوا	اشْهَدُوا	بِأَنَّا
رب (جمع)	سوائے	اللہ	پھر اگر	دہ پھر جائیں	تو کہہ دو	تم گواہ رہو	کہ ہم	

رب اللہ کے سوا، پھر اگر وہ پھر جائیں تم کہہ دو کہ تم گواہ رہو کہ ہم تو

مُسْلِمُونَ ﴿٦٣﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَحْجُونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا

مُسْلِمُونَ	یا	اہل کتاب	لم	تَحْجُونَ	فی	إِبْرَاهِيمَ	وَمَا
مسلم (فرمانبردار)	اے	اہل کتاب	کیوں	تم جھگڑتے ہو	میں	ابراہیمؑ	اور نہیں
مسلم (فرمانبردار)	ہیں۔ اے اہل کتاب!	تم ابراہیمؑ کے بارے میں کیوں جھگڑتے ہو؟	اور نہیں				

أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

أُنزِلَتِ	التَّوْرَةُ	وَالْإِنْجِيلُ	إِلَّا	مِنْ	بَعْدِهِ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ
نازل کی گئی	توریت	اور	انجیل	مگر	اس کے بعد	تو کیا تم عقل نہیں رکھتے؟	
نازل کی گئی	توریت اور انجیل	مگر اُن کے بعد،	تو کیا تم عقل نہیں رکھتے؟				

هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ حَآجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تَحْجُونَ

هَآأَنْتُمْ	هَؤُلَاءِ	حَآجَجْتُمْ	فِيمَا	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	فَلِمَ	تَحْجُونَ
ہاں تم	وہ لوگ	تم نے جھگڑا کیا	جس میں	تمہیں	اس کا	علم	اب کیوں	تم جھگڑتے ہو
ہاں! تم ہی وہ لوگ	ہو تم نے اس (بارے) میں جھگڑا کیا جس کا تمہیں علم تھا	تو اب کیوں جھگڑتے ہو؟						

فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

فِيمَا	لَيْسَ	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا	تَعْلَمُونَ
اس میں	نہیں	تمہیں	اس کا	کچھ علم	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں	جانتے
اس (بارے) میں جس کا تمہیں کچھ علم نہیں،	اور اللہ جانتا ہے،	اور تم نہیں جانتے۔							

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا

مَا كَانَ	إِبْرَاهِيمُ	يَهُودِيًّا	وَلَا	نَصْرَانِيًّا	وَلَكِنْ	كَانَ	حَنِيفًا
نہ تھے	ابراہیمؑ	یہودی	اور نہ	نصرانی	اور لیکن	وہ تھے	ایک رُخ
ابراہیمؑ نہ یہودی تھے نہ نصرانی، بلکہ،	وہ حنیف (سب سے رُخ موڑ کر اللہ کے ہو جانے والے)						

مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾ إِنَّ أَوَّلَى النَّاسِ

مُسْلِمًا	وَمَا	كَانَ	مِنْ	الْمُشْرِكِينَ	إِنَّ	أَوَّلَى	النَّاسِ
مسلم (فرمانبردار)	اور نہ	تھے	سے	مشرک (جمع)	بیشک	سب سے زیادہ	مناسبت لوگ
مسلم (فرمانبردار) تھے اور	وہ مشرکوں سے تھے۔	بیشک سب لوگوں سے زیادہ	مناسبت ہے				

يَا بَرِّهِيمَ لَكَ ذَيْنَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ

يَا بَرِّهِيمَ	لَكَ ذَيْنَ	اتَّبَعُوهُ	وَهَذَا	النَّبِيُّ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاللَّهُ
ابراہیمؑ	اُن لوگ	انہوں نے پیروی کی انھی	اور اس	نبی	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور اللہ

ابراہیم سے اُن لوگوں کو جنہوں نے ان کی پیروی کی، اور اس نبی کو، اور وہ لوگ جو ایمان لائے، اور اللہ

وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ۶۸ وَكَتَبَ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ

وَلِيُّ	الْمُؤْمِنِينَ	وَكَتَبَ	طَائِفَةٌ	مِّنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	لَوْ	يُضِلُّوكُمْ
کارساز	مومن (جمع)	چاہتی ہے	ایک جماعت	سے (کی)	اہل کتاب	کاش	وہ گمراہ کر دیں ہتھیں

مومنوں کا کارساز ہے۔ اہل کتاب کی ایک جماعت چاہتی ہے کاش ! وہ ہتھیں گمراہ کر دیں !

وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۶۹ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ

وَمَا	يُضِلُّونَ	إِلَّا	أَنْفُسَهُمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ	يَا	أَهْلَ الْكِتَابِ	لِمَ	تَكْفُرُونَ
اور نہیں	وہ گمراہ کرتے	مگر	اپنے آپ	اور وہ	نہیں سمجھتے	اے اہل کتاب	کیوں	تم	انکار کرتے ہو

اور وہ اپنے سوا کسی کو گمراہ نہیں کرتے، اور وہ سمجھتے نہیں۔ اے اہل کتاب ! تم کیوں انکار کرتے ہو

بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ۷۰ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ

بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَأَنْتُمْ	تَشْهَدُونَ	يَا	أَهْلَ الْكِتَابِ	لِمَ	تَلْبِسُونَ
آیتوں کا	اللہ	حالانکہ تم	گواہ ہو	اے اہل کتاب	کیوں	تم	ملا تے ہو

اللہ کی آیتوں کا؟ حالانکہ تم گواہ ہو۔ اے اہل کتاب ! تم کیوں ملا تے ہو؟

الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۷۱ وَقَالَتْ طَائِفَةٌ

الْحَقَّ	بِالْبَاطِلِ	وَتَكْتُمُونَ	الْحَقَّ	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَقَالَتْ	طَائِفَةٌ
بیخ	جھوٹ کے ساتھ	اور تم چھپاتے ہو	حق	حالانکہ تم	جانتے ہو	اور کہا	ایک جماعت

بیخ کو جھوٹ کے ساتھ، اور تم حق کو چھپاتے ہو، حالانکہ تم جانتے ہو۔ اور ایک جماعت نے کہا

مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمَنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ

مِّنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	آمَنُوا	بِالَّذِي	أُنْزِلَ	عَلَى	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَجْهَ	النَّهَارِ
سے (کی)	اہل کتاب	تم مان لو	جو کچھ	نازل کیا گیا	پر	جو لوگ ایمان لائے مسلمان	اول حصہ دن		

اہل کتاب کی کہ جو کچھ مسلمانوں پر نازل کیا گیا ہے، اُسے دن کے اول حصہ میں مان لو

وَكَفَرُوا۟ۤ اٰخِرَهٗ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿۴۶﴾ وَلَا تَوْمِنُوْا۟ اِلَّا بِمَنْ تَبِعَ

اور منکر ہو جاؤ (اس کا آخر) شام) شاید وہ وہ پھر جائیں اور نہ مانو تم سوائے اس کی جو پیروی کرے اور منکر ہو جاؤ اس کے آخر حصہ میں (شام کو) شاید کہ وہ پھر جائیں اور تم کسی کی بات نہ مانو سوائے اس کے جو پیروی کرے

دِيْنِكُمْ قُلْ اِنَّ الْهُدٰى هُدٰى اللّٰهِ اَنْ يُؤْتٰى اَحَدٌ مِّثْلَ مَا

دینکے قُلْ اِنَّ الْهُدٰى هُدٰى اللّٰهِ اَنْ يُؤْتٰى اَحَدٌ مِّثْلَ مَا تمہارا دین کہیں بیشک ہدایت اللہ کی ہدایت ہے کہ کسی کو دیا گیا جیسا کہ تمہارے دین کی، آپ کہہ دیں بیشک ہدایت اللہ ہی کی ہدایت ہے کہ کسی کو دیا گیا جیسا کہ

اَوْتِيْتُمْ اَوْ يَحْجُوْكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ اِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ

اوتیتم اَوْ يَحْجُوْكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ اِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ تمہیں دیا گیا یا وہ تجت کریں تم سے اوتیتم اَوْ يَحْجُوْكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ اِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ تمہیں دیا گیا یا وہ تم سے تمہارے رب کے سامنے تجت کریں، آپ کہہ دیں بیشک فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے وہ دیتا ہے

مَنْ يَّشَآءُ وَاللّٰهُ وَاَسِعُ عَلِيْمٌ ﴿۴۷﴾ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَآءُ

مَنْ يَّشَآءُ وَاللّٰهُ وَاَسِعُ عَلِيْمٌ ﴿۴۷﴾ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَآءُ جسے وہ چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔ وہ خاص کر لیتا ہے اپنی رحمت سے جس کو وہ چاہتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔ وہ جس کو چاہتا ہے اپنی رحمت سے خاص کر لیتا ہے

وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿۴۸﴾ وَمِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مَنْ اِنْ تَامَنَهُ

واللہ ذو الفضل العظیم ﴿۴۸﴾ ومن اهل الكتاب من ان تآمنه اور اللہ اور اللہ ذوالفضل والا بڑا بڑے اور سے اہل کتاب جو اگر امانت کھیلوں کو اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اور اہل کتاب میں کوئی (ایسا ہے) کہ اگر آپ اس کے پاس امانت رکھیں

يَقِيْطَارِ يُوْدَّةَ اِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ اِنْ تَامَنَهُ بِدِيْنَارٍ لَا يُؤَدِّهِ اِلَيْكَ

یقطار یودہ ایلک ومنہم من ان تآمنہ بدینار لا یودہ ایلک ڈھیر مال ادا کرے آپ کو اور ان سے جو اگر امانت کھیلوں کو ایک دینار وہ ادا نہ کرے آپ کو ڈھیروں مال تو وہ آپ کو ادا کر دے، اور ان میں کوئی (ایسا ہے) کہ اگر آپ اس کے پاس ایک دینار امانت رکھیں تو وہ دینار ادا نہ کرے

إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّينِ

إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّينِ
مگر جب تک کہ اس کے سر پر کھڑے رہیں، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے کہا ہم پر اُمیوں کے (بارہ) میں

سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۵۰﴾ بَلَىٰ

سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۵۰﴾ بَلَىٰ
کوئی راہ اور وہ بولتے ہیں اللہ پر جھوٹ اور وہ جانتے ہیں کیوں نہیں؟

سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۵۰﴾ بَلَىٰ
الزام کی، کوئی راہ نہیں اور وہ اللہ پر جھوٹ بولتے ہیں اور وہ جانتے ہیں - کیوں نہیں؟

مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿۵۱﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿۵۱﴾ إِنَّ الَّذِينَ
جو پورا کرے اپنا اقرار اور پورا کرے، تو بیشک اللہ پر ہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے بیشک جو لوگ

مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿۵۱﴾ إِنَّ الَّذِينَ
جو پورا کرے اپنا اقرار اور پورا کرے، تو بیشک اللہ پر ہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے بیشک جو لوگ

يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا

يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا
خریدتے (حاصل کرنے) ہیں اللہ کا اقرار اور اپنی قسمیں قیمت خفٹری یہی لوگ نہیں

يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا
اللہ کے اقرار اور اپنی قسموں سے حاصل کرنے میں خفٹری قیمت، یہی لوگ نہیں

خَلَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ

خَلَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ
حصہ ان کے لئے میں آخرت اور نہ اُن سے کلام کرے گا، اور نہ اُن کی طرف نظر کرے گا

خَلَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ
جن کے لئے آخرت میں کوئی حصہ نہیں، اور نہ اللہ اُن سے کلام کرے گا، اور نہ اُن کی طرف نظر کرے گا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۵۲﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۵۲﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ
قیامت کے دن اور نہ انہیں پاک کرے گا اور ان کے لئے عذاب دردناک اور بیشک اُن سے (ان میں)

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۵۲﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ
قیامت کے دن اور نہ انہیں پاک کرے گا اور ان کے لئے عذاب دردناک اور بیشک ان میں

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۵۲﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ
قیامت کے دن اور نہ انہیں پاک کرے گا اور ان کے لئے عذاب دردناک اور بیشک ان میں

نَفَرِيْقًا يَلُوْنَ اَلْسِنَتَهُم بِالْكِتٰبِ لِتَحْسَبُوْهُ مِنْ اَلْكِتٰبِ

نَفَرِيْقًا	يَلُوْنَ	اَلْسِنَتَهُم	بِالْكِتٰبِ	لِتَحْسَبُوْهُ	مِنْ	اَلْكِتٰبِ
ایک فریق	مروڑتے ہیں	اپنی زبانیں	کتاب میں	تاکہ تم سمجھو	سے	کتاب

ایک فریق ہے جو کتاب رپڑھنے وقت اپنی زبانیں مروڑتے ہیں تاکہ تم سمجھو کہ وہ کتاب سے ہے

وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَقُوْلُوْنَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَمَا هُوَ

وَمَا	هُوَ	مِنْ	اَلْكِتٰبِ	وَيَقُوْلُوْنَ	هُوَ	مِنْ	عِنْدِ	اللّٰهِ	وَمَا	هُوَ
حالانکہ نہیں	وہ	سے	کتاب	اور وہ کہتے ہیں	وہ	سے	طرف	اللہ	حالانکہ نہیں	وہ

حالانکہ وہ کتاب سے نہیں (ہوتا) اور وہ کہتے ہیں کہ وہ اللہ کی طرف سے ہے، حالانکہ وہ نہیں

مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَيَقُوْلُوْنَ عَلٰی اللّٰهِ الْكِذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٤٨﴾

مِنْ	عِنْدِ	اللّٰهِ	وَيَقُوْلُوْنَ	عَلٰی	اللّٰهِ	اَلْكِذِبَ	وَهُمْ	يَعْلَمُوْنَ
سے	طرف	اللہ	وہ بولتے ہیں	پر	اللہ	جھوٹ	اور وہ	دہ جانتے ہیں

اللہ کی طرف سے، اور اللہ پر جھوٹ بولتے ہیں، اور وہ جانتے ہیں۔

مَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُؤْتِيَهُ اللّٰهُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

مَا كَانَ	لِبَشَرٍ	اَنْ	يُؤْتِيَهُ	اللّٰهُ	اَلْكِتٰبَ	وَالْحِكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
نہیں	کسی آدمی کیلئے	کہ	اسے عطا کرے	اللہ	کتاب	اور حکمت	اور نبوت

کسی آدمی کے لئے (بیشایان) نہیں کہ اللہ اسے کتاب، اور حکمت، اور نبوت عطا کرے،

ثُمَّ يَقُوْلُ لِلنَّاسِ كُونُوْا عِبَادًا لِّيْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ

ثُمَّ	يَقُوْلُ	لِلنَّاسِ	كُونُوْا	عِبَادًا	لِّيْ	مِنْ + دُوْنِ	اللّٰهِ	وَلٰكِنْ
پھر	وہ کہے	لوگوں کو	تم ہو جاؤ	بندے	میرے	سوا (بجائے)	اللہ	اور لیکن

پھر وہ لوگوں کو کہے، کہ تم اللہ کے بجائے میرے بندے ہو جاؤ، لیکن (چاہیے کہ کہے) ﴿٤٩﴾

كُونُوْا رَبّٰیْنَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ اَلْكِتٰبَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُوْنَ

كُونُوا	رَبِّیْنَ	بِمَا	كُنْتُمْ + تَعْلَمُوْنَ	اَلْكِتَابَ	وَبِمَا	كُنْتُمْ + تَدْرُسُوْنَ
تم ہو جاؤ	اللہ والے	اس لئے کہ	تم سکھاتے ہو	کتاب	اور اس لئے	تم پڑھتے ہو

تم اللہ والے ہو جاؤ، اس لئے کہ تم کتاب سکھاتے ہو اور تم خود (بھی) پڑھتے ہو۔

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ
اور نہ حکم دے گا کہ تم بھڑاؤ فرشتے اور نبی پروردگار کیا وہ تمہیں حکم دے گا؟
اور نہ وہ تمہیں حکم دے گا کہ تم فرشتوں اور نبیوں کو پروردگار بھڑاؤ، کیا وہ تمہیں حکم دے گا

يَا كُفْرًا بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۸۰﴾ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ

يَا كُفْرًا بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۸۰﴾ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ
کفر کا بعد جب تم مسلمان اور جب لیا اللہ عہد

کفر کا؟ اس کے بعد کہ تم مسلمان دفنوں بردار ہو چکے۔ اور جب اللہ نے عہد لیا

النَّبِيِّينَ لَمَّا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ

النَّبِيِّينَ لَمَّا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
نبی (جمع) جو کچھ میں تمہیں دوں سے کتاب اور حکمت پھر آئے تم رسول

نبیوں سے کہ جو کچھ میں تمہیں کتاب اور حکمت دوں، پھر تمہارے پاس رسول آئے،

مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ط قَالَ

مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ط قَالَ
تصدیق کرتا ہوا جو تمہارے پاس تم ضرور ایمان لاؤ گے اس پر اور تم ضرور مدد کرو گے اس کی اس نے فرمایا

اس کی تصدیق کرتا ہوا جو تمہارے پاس ہے تو تم اس پر ضرور ایمان لاؤ گے اور ضرور اس کی مدد کرو گے، اس نے فرمایا

ء أَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي ط قَالُوا أَقْرَرْنَا ط قَالَ

ء أَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي ط قَالُوا أَقْرَرْنَا ط قَالَ
کیا تم نے اقرار کیا اور تم نے قبول کیا ہر اس میرا عہد انہوں نے کہا ہم نے اقرار کیا اس نے فرمایا

کیا تم نے اقرار کیا؟ اور تم نے اس پر میرا عہد قبول کیا؟ انہوں نے کہا کہ ہم نے اقرار کیا، اس نے فرمایا

فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۱﴾ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ

فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۱﴾ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ
پس تم گواہ رہو اور میں تمہارے ساتھ سے گواہ (جمع) پھر جو بھڑے بعد

پس تم گواہ رہو، اور میں تمہارے ساتھ گواہوں میں سے ہوں۔ پھر جو اس کے بعد پھر جائے

ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۸۲﴾ اَفَغَيَّرَ دِيْنَ اللّٰهِ يَبْغُوْنَ وَلَآءَ

ذٰلِكَ	فَاُولٰٓئِكَ	هُمُ	الْفٰسِقُوْنَ	اَفَغَيَّرَ	دِيْنَ	اللّٰهِ	يَبْغُوْنَ	وَلَآءَ
اس	تو وہی	وہ	نافرمان	کیا؟	دین	اللہ	وہ ڈھونڈتے ہیں	اور اس کیلئے

تو وہی نافرمان، میں کیا وہ اللہ کے دین کے سوا (کوئی اور دین) ڈھونڈتے ہیں؟ اور اسی کا

اَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَّ اِلَيْهِ

اَسْلَمَ	مَنْ	فِي	السَّمَوٰتِ	وَالْاَرْضِ	طَوْعًا	وَكَرْهًا	وَ اِلَيْهِ
فرمانبردار	جو	میں	آسمانوں	اور زمین	خوشی سے	اور ناخوشی سے	اور اس کی طرف

فرما بردار ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے خوشی سے اور ناخوشی سے، اور اُسی کی طرف

يُرْجَعُوْنَ ﴿۸۳﴾ قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَا اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا اُنْزِلَ

يُرْجَعُوْنَ	قُلْ	اٰمَنَّا	بِاللّٰهِ	وَمَا	اُنْزِلَ	عَلَيْنَا	وَمَا	اُنْزِلَ
وہ لوٹائے جائیں گے	کہہ دیں	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	ہم پر	اور جو	نازل کیا گیا

وہ لوٹائے جائیں گے۔ کہہ دیں ہم ایمان لائے اللہ پر، اور جو ہم پر نازل کیا گیا، اور جو نازل کیا گیا

عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَاٰوٰتٰى مُوسٰى وَعِيسٰى وَالنَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ سَلٰ لَا تُفَرِّقُ

عَلٰٓى	اِبْرٰهِيْمَ	وَاِسْمٰعِيْلَ	وَاِسْحٰقَ	وَيَعْقُوْبَ	وَالْاَسْبَاطِ	وَاٰوٰتٰى	مُوسٰى	وَعِيسٰى	وَالنَّبِيُّوْنَ	مِنْ	رَّبِّهِمْ	سَلٰ لَا تُفَرِّقُ
پر	ابراہیمؑ	اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ	اور اولاد	اور	اور عیسیٰؑ	اور عیسیٰؑ	اور نبی (جمع)	سے	ان کا رب	فرق نہیں کرتے

ابراہیمؑ، اسمعیلؑ، اسحاقؑ، یعقوبؑ پر، اور اُن کی اولاد پر، اور

مَّا اُوْتِيَ مُوسٰى وَعِيسٰى وَالنَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ سَلٰ لَا تُفَرِّقُ

مَّا اُوْتِيَ	مُوسٰى	وَعِيسٰى	وَالنَّبِيُّوْنَ	مِنْ	رَّبِّهِمْ	سَلٰ لَا تُفَرِّقُ
جو دیا گیا	موسیٰؑ	اور عیسیٰؑ	اور نبی (جمع)	سے	ان کا رب	فرق نہیں کرتے

جو دیا گیا موسیٰؑ اور عیسیٰؑ اور نبیوں کو، ان کے رب کی طرف سے، ہم فرق نہیں کرتے

بَيْنَ اَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُوْنَ ﴿۸۴﴾ وَاَمَّا مَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ

بَيْنَ	اَحَدٍ	مِنْهُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ	مُسْلِمُوْنَ	وَاَمَّا مَنْ	يَّبْتَغِ	غَيْرَ
درمیان	کوئی ایک	ان سے	اور ہم	اسی کے	فرما بردار	اور جو	چاہے گا	سوا

ان میں سے کسی ایک کے درمیان، اور ہم اسی کے فرما بردار ہیں۔ اور جو کوئی چاہے گا

إِلَّا سَلَامٌ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ

إِلَّا سَلَامٌ	دِينًا	فَلَنْ	يُقْبَلَ	مِنْهُ	وَهُوَ	فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ
اسلام	کوئی دین	تو ہرگز نہ	قبول کیا جائیگا	اس سے	اور وہ	میں	آخرت	سے

اسلام کے سوا کوئی اور دین، تو اس سے ہرگز قبول نہ کیا جائے گا، اور وہ آخرت میں

الْخُسِرِينَ ۝ كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ

الْخُسِرِينَ	كَيْفَ	يَهْدِي	اللَّهُ	قَوْمًا + كَفَرُوا	بَعْدَ	إِيمَانِهِمْ
نقصان اٹھانے والے	کیونکر	ہدایت دے گا	اللہ	ایسے لوگ جو کافر ہو گئے	بعد	ان کا (اپنا) ایمان

نقصان اٹھانے والوں سے ہو گا۔ اللہ ایسے لوگوں کو کیونکر ہدایت دے گا؟ جو کافر ہو گئے، اپنے ایمان کے بعد

وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ ۖ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۖ وَاللَّهُ

وَشَهِدُوا	أَنَّ	الرُّسُولَ	حَقٌّ	وَجَاءَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	وَاللَّهُ
اور انہوں نے گواہی دی	کہ	رسول	سچے	اور آئیں	ان کھلی نشانیاں	اور اللہ

اور گواہی دے چکے کہ یہ رسول سچے ہیں، اور ان کے پاس کھلی نشانیاں آئیں، اور اللہ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ أُولَٰئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ

لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	أُولَٰئِكَ	جَزَاءُهُمْ	أَنَّ	عَلَيْهِمْ
ہدایت نہیں دیتا	لوگ	ظالم (جمع)	ایسے لوگ	ان کی سزا	کہ	ان پر

ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ ایسے لوگوں کی سزا ہے کہ ان پر

نَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝ خَلِيدِينَ فِيهَا

نَعْنَةُ	اللَّهُ	وَالْمَلَائِكَةِ	وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	خَلِيدِينَ	فِيهَا
لعنت	اللہ	اور فرشتے	اور لوگ	تمام	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

لعنت ہے اللہ کی، اور فرشتوں کی، اور تمام لوگوں کی، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۝ إِلَّا

لَا يُخَفَّفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا
نہ ہلکا کیا جائے گا	ان سے	عذاب	اور نہ	انہیں	مہلت دی جائے گی	مگر

نہ ان سے عذاب ہلکا کیا جائے گا، اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ مگر

الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ

الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ + بَعْدِ	ذَلِكَ	وَأَصْلَحُوا	فَإِنَّ اللَّهَ
جو لوگ	توبہ کی	بعد	اس	اور اصلاح کی	تو بیشک اللہ

جن لوگوں نے اس کے بعد توبہ کی، اور اصلاح کی، تو بیشک اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ۹۹ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْدَ	إِيمَانِهِمْ	ثُمَّ	أَزْدَادُوا
بخشنے والا	رحم کرنے والا	بیشک	جو لوگ	کافر ہو گئے	بعد	اپنے ایمان	پھر	بڑھتے گئے

بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ بیشک جو لوگ کافر ہو گئے اپنے ایمان کے بعد، پھر بڑھتے گئے

كَفَرًا لَّنْ تَقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الصَّاكُونَ ۱۰۰

كَفَرًا	لَّنْ تَقْبَلَ	تَوْبَتَهُمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الصَّاكُونَ
کفر میں	ہرگز نہ قبول کی جائے گی	ان کی توبہ	اور وہی لوگ	وہ	گمراہ

کفر میں، ان کی توبہ ہرگز نہ قبول کی جائے گی، اور وہی لوگ گمراہ ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَمَاتُوا	وَهُمْ	كُفَّارٌ	فَلَنْ يُقْبَلَ	مِنْ
بیشک	جو لوگ	کفر کیا	اور وہ مر گئے	اور وہ	حالت کفر	تو ہرگز نہ قبول کیا جائے گا	سے

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، اور وہ مر گئے حالت کفر میں، تو ہرگز نہ قبول کیا جائے گا

أَحَدِهِمْ مِّلُّ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَيُؤْتَدَىٰ بِهِ ۚ وَأُولَٰئِكَ

أَحَدِهِمْ	مِّلُّ	الْأَرْضِ	ذَهَبًا	وَيُؤْتَدَىٰ	بِهِ	وَأُولَٰئِكَ
ان کوئی	بھرا ہوا	زمین	سونا	اگرچہ	بدلہ دے	اس کو یہی لوگ

ان میں سے کسی سے زمین بھر سونا بھی، اگرچہ وہ اس کو بدلہ میں دے، یہی لوگ ہیں

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۱۰۱

لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَمَا	لَهُمْ	مِنْ	نَّاصِرِينَ
ان کے لئے	عذاب	دردناک	اور نہیں	لئے	کوئی	مددگار

ان کے لئے دردناک عذاب ہے، اور ان کے لئے کوئی مددگار نہیں۔